

[返回號角主網頁](#)

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 專題
主題：年老髮白的時候</p> | <p>12 天倫樂
幫助孩子安全地使用人工智能</p> | <p>24 教會消息
教會消息</p> |
| <p>2 專題
從牴觸到適應
入住養老院後的生命逆轉</p> | <p>13 生命線
團圓的愛</p> | <p>25 健康寶庫
聖經啟示的健康要素</p> |
| <p>3 專題
角聲「愛鄰社」長者關懷事工分享會</p> | <p>14 智慧之窗
觀念的力量與知識分子的責任</p> | <p>26 健康寶庫
警惕！新冠疫情可能捲土重來</p> |
| <p>4 專題
老年護理者的心聲</p> | <p>15 智慧之窗
神的審判與應許</p> | <p>27 美味人生
陳皮</p> |
| <p>5 專題
協助獨居長者安享晚年
社區護理員談工作體驗</p> | <p>16 昆士蘭專頁
服事人榮耀神的基督徒公僕</p> | <p>28 美味人生
香酥芋泥鴨</p> |
| <p>6 專題
喜樂的心是良藥</p> | <p>17 昆士蘭專頁
街頭福音的一帶義路
已拓展至南澳</p> | <p>29 文苑
和而不同</p> |
| <p>7 天路心語
桑迪與哈哈的養老院</p> | <p>18 生命的旋律
我在埃薩山
向原住民宣教的日子</p> | <p>30 文苑
迷路</p> |
| <p>8 天路心語
從地方政府選舉談起</p> | <p>19 雲彩集
畫出彩虹</p> | <p>31 旅行天地
懷特島——
維多利亞女王的慰藉</p> |
| <p>9 天倫樂
婚姻豈只是兩個人的事</p> | <p>20 藍山集
順逆得失都感恩</p> | <p>32 國際時事
塔利班惡法「弘揚美德」
聯合國譴責「侵害人權」</p> |
| <p>10 天倫樂
父親</p> | <p>21 閱讀與思考
上帝也喜歡「美而無用」
的事物嗎？</p> | <p>33 生活資訊
入住頤養院需繳付的
主要四項費用</p> |
| <p>11 天倫樂
深愛的表達</p> | <p>22 閱讀與思考
鄉下人的幸福組曲</p> | <p>34 生活資訊
社區短訊</p> |
| | <p>23 教會消息
聖安妮中秋福音聚會
百餘人參與同頌主恩</p> | <p>35 愛心匯點
父親不慎誤殺
兒子絕處逢生</p> |
| | | <p>36 雲彩集
不可能成為可能
101歲母親信主記</p> |

基督教聲佈道團 - 紐約總會 Chinese Christian Herald Crusades - NY HQ
 地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA 電話：(718) 359 2030
 傳真：(718) 359 2502 電郵：herald@cchc.org

基督教聲佈道團 - 澳洲分會 Chinese Christian Herald Centre - Australia
 地址：46 Sturdee St., Wentworthville NSW 2145 Australia 電話：0403 378 350 電郵：hmau@cchc.org

《號角》總主編：周簡艷珍 澳洲版統籌策劃：鄭關翠紅 澳洲版主編：楊鴻鈞 編委：柯津雲、楊鴻鈞、吳宗琦、曾仁軍、劉詩勤 設計及排版：丘灼明、李美珍

澳洲分會董事會：勞伯祥牧師(主席)、周振成牧師(副主席)、李海就牧師、謝友德牧師、鄭關翠紅、戴劉慧瑤、周簡艷珍、楊鴻鈞、吳潘寶珠、劉詩勤；顧問：黃彼得牧師、朱光華牧師、姚正魁牧師、莊育德牧師、梁錦洪牧師、周傑輝律師 墨爾本聯絡同工：刁偉昌 昆士蘭聯絡同工：曾仁軍

出版：基督教聲佈道團有限公司

本月金句：神啊，我到年老髮白的時候，求你不要離棄我！ —《聖經》—

詩篇 71:18



在澳洲，倘若你已經年老髮白，且有資格享用政府的社會福利，那麼，你是有福的。

澳洲政府為涵蓋全民的社保體系和醫療系統、眾多的養老機構與護理人員團隊，提供龐大的資金支持，確保每一位年老髮白的長者，能夠有尊嚴地生活在我們的社區。

而教會的使命，則是透過真實的服事，讓長者們在年老髮白的時候，得見福音的美好，得着永恆的盼望！

—柳岸—

從抵觸到適應

—入住養老院後的生命逆轉—

雅美

「嗚 - 嗚 -」急促而尖銳的救護車汽笛聲，劃過繁華的街道，正從雷伯的家向醫院奔馳而去。這已不是雷伯第一次在家中跌倒，但這次的情況又比以往更加嚴重，若不是雷伯的女兒剛好在家，恐怕就真的來不及了。

雷伯再入老人護理中心

去醫院接雷伯出院，雷伯女兒就對她爸爸說：「爸，這一回，你無論如何都要進老人護理中心去住了。我要上班，不可能時時刻刻照看你，若沒人在身旁，再跌倒可怎麼辦？」

雷伯沒有說話，坐在輪椅上，被女兒推進了老人照護中心。

這裡雷伯以前是來過的，只是每次來，反應都很大，吵着鬧着要回家去住。不少老年人，起初時候，對移居養老院都有抵觸情緒，這可以理解，但雷伯身邊只有這麼個女兒在照顧，顯然是不足夠的。

見雷伯過來，護理中心的阿妹，張開雙臂迎出門口。對雷伯來說，阿妹已不是陌生人。每次進來，都是阿妹熱情接待。就是雷伯這個人特別固執，阿妹多麼體貼都好，他都無動於衷，還發牢騷說：「我不要死在這裡！」

他也抗拒阿妹跟他講信仰對生命的益處，不耐煩地回對道：「不用信啦，都一把老骨頭了，信來沒有用啦。」

阿妹是資深護理員，也是基督徒。除了專業知識豐富外，最重要的是，她對老人非常有愛心，她常把耶穌的話語放在心上，付諸在行動中，神說：「凡你們所做的都要憑愛心而做。」（《哥林多前書》十六章 14 節）



於是，她把這份工作，看作是基督徒在職場上為主「做鹽做光」的實際行動。看見雷伯再次到來，阿妹又是為他按摩雙肩，又是輕聲細語地問寒問暖，像股暖流通過那樣，一下子就讓雷伯融化得沒了脾氣。

雷伯深受感動決志信主

雷伯心裡也明白，像他這樣，視力不好，還患有糖尿病，以及多種疾病纏身的老人家，的確需要有專人來照顧，加上還能遇到阿妹這麼善良的護工，算是自己有福分了。雷伯這麼想着，情緒也就穩定下來，住進護理中心之後，也沒再鬧騰。

不只不鬧了，雷伯每天早晨起床見到阿妹，臉上都不經意地流露出一絲悅色。身體日漸衰弱的雷伯，已經多久沒有開心過，恐怕連他自己也記不清了。

阿妹也照例，每天除了必要的護理工作外，帶雷伯到花園散心時，總要握住他的手，為雷伯的健康禱告，也為他願意接受耶穌成為個人生命救主而禱告。每當雷伯感到不舒服的時候，阿妹還會坐在床邊，為他讀《聖經》，用神的話鼓勵雷伯振作精神。當地教會也有定期的探訪，阿妹就請牧師或傳道人，為雷伯傳講救恩的福音和永生的盼望。

除此之外，阿妹也非常注重與雷伯家人的溝通，她認為這是關懷與尊重至關重要的步驟。雖然，雷伯的女兒也是基督徒，但阿妹從不給雷伯任何壓力，她只將自己當作是雷伯與各方面溝通的橋樑，讓雷伯的思想觀念，能順其自然地慢慢轉變。

漸漸地，雷伯從只是聽，到開始有問題；然後是跟傳道人有了互動；跟女兒多了許多貼心的悄悄話；跟阿妹更是無所不聊，從童年一直聊到如今老年。聊着聊着，不知不覺間，雷伯那扇緊閉了 80 多年的心扉，終於在一個陽光明媚的早晨，「吱」地一聲，向天上的阿爸敞開。

「能為我安排洗禮嗎？」雷伯很認真地問阿妹，「我明白你們說的道理，我願意和你們一樣，成為神的兒女，做一個蒙恩、蒙福的人，將來到了天家，還有永生！」

洗禮這天，女兒帶來一大束鮮花，阿妹也換上一身嶄新的工裝，胸前特意戴上一朵鮮紅的薔薇花，象徵寶血之愛。牧師也穿着整齊西服，一字一句地帶領雷伯讀出信仰的誓詞。

這是美好的日子，讚美的詩歌，伴隨着清澈的水滴聲，從護理中心那片青草地上，飄向蔚藍天際！

Northern District Chinese Christian Church Sydney
北區雪梨華人基督教會 誠聘 資深牧師

北區雪梨華人基督教會（北雪）是一跨宗派的教會，服侍在 Marsfield/ Epping 地區的社群已超過三十五年。本教會擁有兩個聚會地點、四堂主日崇拜、粵語崇拜約 430 人、英文崇拜約 120 人、國語崇拜約 50 人、另有超過一百位幼兒至小學的會眾子女。我們致力於認識主基督及建立門徒。

現誠聘資深牧師一名，在教牧團中帶領粵語堂面對時代挑戰，聯同教會領袖及會眾，一同實踐上帝的大使命及執行牧養工作，幫助會眾屬靈生命更新，積極回應上帝呼召。

具備條件：

- 三年以上教會經驗，當中需曾帶領牧牧同工（具備澳洲華人教會牧養經驗優先）
- 認可神學院學士或以上學位
- 持守福音派信仰，推展教會事工
- 熱衷忠心宣講聖經，並能幫助信徒實踐真理

申請資料：

2024年12月16日前將申請書資料，包括求職信函，履歷，三位推薦人資料，及講道錄音電郵本會聘牧委員會 psc@ndcccs.org.au。

詳情查詢請聯絡執事會主席 Eric Fung, 手機: +61 413 799 377
 電郵eric.fung@ndcccs.org.au 有關本教會更多訊息，可瀏覽本會網頁 www.ndcccs.org.au

角聲「愛鄰社」長者關懷事工分享會



基督教角聲佈道團（澳洲分會）一直以基督的愛透過關愛的行動去回應社區的需要，去尋找、拯救「圈外的人」（路 19:10；約 10:16）。

為了回應悉尼地區長者人口大增的需要和實踐主耶穌「愛鄰如己」的教導（路 10:27），角聲銳意拓展「愛鄰社」長者關懷事工，透過關顧和探訪工作，向有需要的長者提供心靈上的安慰、靈性上的餵養和適時的佈道。

為此，角聲特意舉辦一個公開聚會：角聲「愛鄰社」長者關懷事工異象分享會，主要是分享在悉尼地區關懷長者的異象和需要，這次特別邀請了華澳浸信會展愛堂梁文康博士署理主任牧師作嘉賓講員，分享有關華人人口高齡化對教會的挑戰與機遇的主題信息，同時鼓勵和聯合各教會弟兄姊妹共同參與「愛鄰社」長者關懷事工，在社區彰顯主的愛和福音，期待您的參與和出席！（備註：參加者費用全免，會後備有茶點，務請參加出席者填寫登記表格）

角聲「愛鄰社」長者關懷事工異象分享會聚會資料

日期：26/10/2024 星期六（2:00pm-4:00pm）

地點：華澳浸信會展愛堂 1 Reserve St, West Ryde, NSW 2114

登記：<https://forms.gle/zkRGSchUYZ5E3fu99>

歡迎查詢：黃金耀傳道

手機：0402 878 722

電郵：admin.au@cchc.org



嘉賓講員：梁文康博士牧師

（華澳浸信會展愛堂署理主任牧師）

日期：26/10/2024（六）2:00pm - 4:00pm

地點：華澳浸信會展愛堂（1 Reserve St, West Ryde, NSW 2114）

登記：<https://forms.gle/zkRGSchUYZ5E3fu99>

備註：費用全免，備有茶點，敬請留步，團契交通

查詢請電：0402 878 722 電郵：admin.au@cchc.org



聚會內容				
敬拜讚美	主題信息 (1)	見證分享	主題信息 (2)	事工分享
	誰是我的鄰舍呢？	一個被忽略的福音禾場	華人人口高齡化對教會的挑戰與機遇	
北宜教會弟兄姊妹	澳洲角聲副主席 周振成牧師	澳洲角聲董事 鄭關翠紅姊妹	華澳浸信會展愛堂 梁文康博士牧師	角聲社區外展聯絡人 黃金耀傳道

主辦：基督教角聲佈道團（澳洲分會）

老年護理者的心聲

西結

澳洲政府在 2018 年委任皇家委員會 (Royal Commission) 審查國內老年護理資助和服務質素 (註釋 1)。委員會在 2021 年公佈的建議現正在聯邦議會討論，相信不久將成為「老年護理法案 (Aged Care Act)」。

護理工作人員在支持老年人、殘疾和長期病患者上發揮着至關重要的作用。他們提高了被照顧者的生活質素。

護理者的心聲

護理人員大多是專業的，受過訓練，在療養院、養老院工作或提供家居護理服務。但家人也是主要的護理者。

我的二姊年輕時患上了精神分裂症。當時她要進出香港葵涌醫院，我每逢週末都會去探望她。她出院回家的時候，我們一家人會鼓勵她，我和她一起祈禱，嘗試解答她連串的問題。在我讀大學和剛開始工作的時候，我是一位精神病患者的家人，多年與患者一起生活。雖然談不上是護理者，但是親身經歷，並且感受到病患者的困擾。

我們三位女兒年幼的時候，因為工作需要，我要到世界各地和澳洲各省出差，照顧女兒的擔子大多落在太太身上。我只有儘量在晚上或週末和女兒相處，講故事和照顧她們。直到近幾年成了退休祖父，才有多些時間照顧三位孫兒。我以前欠了三個女兒的，現在要償還給三位孫兒。現在除了體力有限之外，其實我是樂於接受這「優差」的。難得有女婿和女兒的信任，亦給我在退休生活中多些推動力和目標。

我的母親和岳母都在香港生活。母親今年 97 歲，岳母 90 歲。作為移居海外的兒女，照顧老人家的責任便由我大哥、二姊、印尼工人和大舅承擔。我們一年兩至三次回港陪伴她們數個星期，可以給家人一些歇息的機會，他們可以去旅行、充電和保持身心健康。我們兩家人都不捨得年長母親入住老人院，所以我們儘量安排居家護理，把家中之設施提升，令母親的起居和護理工作容易一些。

我的大女兒在澳洲 Anglicare 工作。作為一位長者護理工作者，她每天要駕車到四至五位長者的家中或者安老院幫助他 / 她們。工作範圍包括：家居清潔、陪伴長者、社交支持 (Social Support)、協助長者淋浴、出外購物、交通運輸等。她今年 30 來歲，這個年齡段的護理者不多，但她喜歡這工作的靈活性和照顧長者帶來的滿足感。我亦為她在神面前感恩，因為《聖經》鼓勵我們要愛鄰舍、護老和愛父母。我的祈禱是她積財寶在天，把安慰帶到她所接觸的長者。

在我年逾 60 的日子，周遭的朋友所要面對的也相似。大家都面臨退休或已退下，上有年邁父母，下有年幼的孫兒。有人說這是夾心層，但我想這是我的使命 (Calling) 和福分。

我有朋友最近為她失智的母親安排入住華人服務社在 Asquith 的院舍。雖然她很不捨得，但自己亦難於兼顧對老人家 24 小時的護理，她和母親都需要時間適應。她感到這是作為女兒應盡的責任，和對父母一生摯愛的回應。

我有另外一位朋友，她的母親因年邁和行動不便，需要居家護理，由家人和鐘點護理人員輪流照顧。家人鼎力合作，出錢出力，都是為了愛老人家，使她晚年可以過得有尊嚴和安適一點。每個星期日，朋友會推着坐輪椅的母親，到教會敬拜上帝。我看到她倆的影子，我的心都很受感動。

我在香港有一位姨媽，晚年的時候開始腦退化。家人儘量在家中照顧她，直到有一次她在家中用報紙點火，自言自語地說家中有很多螞蟻。這都是她的幻覺，因為情況危險，家人只有考慮把她送到養老院全時間照顧。最終姨媽入了香港粉嶺的養老院，姨丈每天由九龍往粉嶺去探望她。風雨不改，80 多歲的老翁表達出對老妻不離不棄的愛。姨媽在養老院居住，得到院方護理人員的悉心照顧，我們每次去探望她的時候都發覺她面色紅潤。雖然姨媽的記憶已完全失去，認不出她的家人，但她多活了大約 10 年。

家居護理或老人院

長者選擇家居護理或入住養老院的決定取決於多個因素，包括健康狀況、生活需求和家庭支持。

家居護理提供個人化的服務，讓長者在熟悉的環境中生活，有助於心理穩定，並能根據個人需求調整護理的安排。澳洲政府透過「家居護理服務 (Home Care Packages Program)」(註釋 2) 提供家居護理服務，幫助有不同護理需求的澳洲老年人在自己的家中獨立生活，但家人的緊密支持是不可或缺的。

相對而言，養老院則提供 24 小時專業護理，適合健康狀況較差或需要持續醫療支持的長者，並且能促進社交互動。但是要找到一間質素高、有愛心、交通方便、費用便宜而有名額的院舍，真是談何容易 (註釋 1)。長者的個人意願是需要尊重的，而入了院舍亦需要一段時間適應。

我們選擇時，應考慮長者的醫療需求、生活習慣及家庭的經濟狀況，以確保最合適的護理方式。

對護理者之要求

護理人員 (專業、女傭或家人) 要具備一系列基本要求，可以增強他們提供有效的支持能力。主要質素包括：

- 同理心：理解他們所照顧的人的感受至關重要。
- 耐心：護理人員必須保持沉着冷靜，尤其是在充滿挑戰的情況下。
- 可靠性：履行職責的一致性至關重要，因為被照顧者是依賴他們來滿足日常需求。
- 靈活性：適應每位被護理的人獨特且不斷變化的需求，對於有效護理是非常重要的。
- 友善：熱情、善於交際的舉止，可以促進信任和友誼。

這些品質有助於護理人員改善其所照顧者的生活。

護理人員的難處

然而在我朋友中，多有護理家人的。他們時有怨言，亦可能有些心理困擾。護理的工作是重複地付出，他們有可能忽略自己的心理或健康的需要。我明白感覺是感覺，是沒有對與錯的，當中的複雜心情是可以理解的。

我在大學一年級的時候決定接受耶穌為我的救主和生命的主，我的生命有了很大的改變。

耶穌說：「你要盡心、盡性、盡意，愛主你的神。這是誠命中的第一、且是最大的。其次也相做，就是要愛人如己。」(《馬太福音》二十二章 37-39 節) 愛神 (上帝) 和愛人，是兩條最大的誠命。當我們幫助有需要的人時，我們實際上是在事奉神。照顧他人，尤其是家人、窮人和邊緣群體，是事奉上帝的一種方式。「我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我 (耶穌) 身上了。」(《馬太福音》二十五章 40 節下) 我祈禱上帝賜給我一顆事奉的心，並且能夠持之以恆。

護理者也需要人的關懷和鼓勵。如果可以在上帝面前支取力量，就更加美好，正是恩上加恩。

註釋 1：老年護理法案 (Aged Care Act)

2018 年成立的「老年護理質素和安全皇家委員會」於 2021 年 2 月發佈了最終報告：<https://www.royalcommission.gov.au/aged-care/final-report> 提出了改革澳洲老年護理系統的 148 項建議。以下是一些關鍵建議：

新的老年護理法案

- 到 2023 年 7 月制定新的《老年護理法》，確保接受護理的老年人的安全、健康和福祉。
- 新法案要規定正在尋求或已接受老年護理的人的基本權利，包括公平獲得老年護理的權利、免受虐待的權利以及發表意見和投訴的能力。

加強治理

- 建立新的獨立老年護理委員會和機構，以加強該部門的治理和監管。
- 設立老年護理監察長，以確保持續的審查和問責。

勞動力改善

- 對個人照顧者實施強制性最低資格要求。
- 建立老年護理勞動力規劃部門，以模擬長期勞動力需求，並制定吸引、留住老年護理人員並提高其技能的策略。
- 增加資金以反映提供高質素護理的真實成本並確保老年護理人員的同等報酬。

資金和融資

- 引入老年護理稅或資助機制，以確保系統有足夠且可持續的資金。
- 不應要求個人繳納護理相關費用，但可能會根據經濟狀況，調查並要求繳納住宿和日常生活費用。

優先要處理的事項

- 改善老年護理院舍中的食物和營養、失智症照顧、減少束縛 (Restraints) 和善終療護。
- 緊急審查和修訂老年護理質素的標準，以重點關注這些優先領域。

皇家委員會的結論是，需要進行根本性和廣泛的改革，以修復老年護理系統，並確保澳洲老年人獲得應有的高質素照顧和護理。

註釋 2 居家護理服務

澳洲政府透過居家護理服務 (Home Care Packages Program) 提供居家照顧服務，幫助有複雜護理需求的澳洲老年人在自己的家中獨立生活。以下是該計劃的要點：

資格：

- 65 歲以上的老年澳洲人 (澳洲原住民為 50 歲以上)，需要協調服務才能留在家裡。
- 透過現場評估 (ACAT/ACAS) 被評估為合格者。
- 財務狀況不影響資格，但收入評估決定貢獻。

提供的服務：

- 幫忙做家務，如打掃、洗衣、吃飯
- 個人護理，如洗澡、穿衣、活動
- 護理、專職醫療和臨床服務
- 設備、房屋改造、交通
- 社會支持和社區聯繫

護理級別：

根據照護需求，家居護理服務分為四個等級：

1. 基本護理需求
2. 低護理需求
3. 中度護理需求
4. 高護理需求

資金來源：

- 政府向受照顧者選擇的經批准的家庭護理提供者提供補貼
- 接受者可以支付基本每日費用和 / 或收入測試護理費
- 服務預算包括護理計劃的費用

如何申請：

1. 註冊「我的老年護理」(My Aged Care) <https://www.myagedcare.gov.au/assessment/how-apply-assessment>
2. 評估申請人資格和級別
3. 選擇居家照護提供者
4. 與提供者合作制定護理計劃
5. 開始接受服務

家庭護理服務計劃提供靈活的、以長者為導向的護理，幫助澳洲老年人在家中生活更長時間。因為需求量大，可能需要輪候。🕒

協助獨居長者安享晚年 社區護理員談工作體驗

小潔

何姑娘是一名資深的社區護理員，她的工作是專門去獨居長者家中，協助長者們在家安享晚年。今年是她工作的第 20 個年頭，現在的她已經擔當起培訓部門新員工的工作了。

何姑娘說：政府資助長者在家庭中安老，旨在改善長者的精神狀況，提高生活質量，讓長者活得有尊嚴，有高度的私隱，不用樣樣事情都求助於人。

澳洲長者受到政府很好的對待，大部分長者均領取退休金生活，在自家房子居住，習慣和舒適的環境讓長者們安心。

我問何姑娘為什麼喜歡這份工作。她回答道：「《聖經》說，施比受更為有福。愛是相輔相承的，你真心關愛長者，他們是知道的。你做好榜樣，以後兒女也會如此善待你。每個人都會變老，需要被別人照顧。帶着感恩的心過好每一天，做一個榮神益人的基督徒。感謝神與我同在，工作就有平安喜樂。」

我問何姑娘，工作這麼多年有沒有碰到一些特別的長者和事情，她說有兩位長者的故事令她印象深刻。

尋找平安的麥伯伯

麥伯伯患了嚴重的白血病，在深切治療病房全身插了六支管，後轉入普通病房，歷時三個月的治療，從死亡邊緣上走了一趟，出院回家。何姑娘開始上門照顧他。幫他購物，清潔，看新聞，分享新聞。

麥伯伯時時面對離世的可能，內心沒有平安，情緒時高時低，麥伯伯自小被母親拋棄，嫻嫻和叔叔養大他，後來他信道教。一直都厭恨母親，患病後，最近才開始原諒母親。有一天，麥伯伯情緒低落，何姑娘對他說：「我可以為你禱告嗎？」麥伯伯說：「好啊！」何姑娘開聲為他祈禱，禱告完後，麥伯伯熱淚滿臉。最近麥伯伯對何姑娘說：「我覺得哪種信仰能給人帶來平安，就應該抓緊，而且相信。」他開始思考信仰的問題，尋找能真正為人帶來平安的信仰。

何姑娘說：「福音的確能幫人，為人帶來平安！」

獨立自主的胡婆婆

胡婆婆今年 94 歲了，經歷了四年疫情，平平安安。在家裡，自己做飯，早上起床，折疊被子，自己量血壓，看電視，做早餐給自己吃，何姑娘在旁協助提醒她。

胡婆婆有自己的飲食習慣，有自己的餐單。包括用牛奶麥片雞蛋芝麻粉杏仁粉混合做早餐，其餘有麥包、紅荳包、饅頭、雞腿、雞翼、菠菜湯，每天一大碗酸奶。

何姑娘說，幫助人，還能從別人身上學到養生之道。

胡婆婆自己的事自己做，她常說：生命在於運動。她每天在自家來來回回走動，鍛煉身體。喜歡看歷史書籍，看小說《紅樓夢》，每天還看手機，活到老學到老。

何姑娘從胡婆婆 90 歲時開始照顧她，一做四年過去了，彼此合作愉快。何姑娘說胡婆婆這樣積極，生活沒有問題，可以自理，爭取做百歲老人。

平時，何姑娘帶胡婆婆出門，看醫生、剪頭髮、去銀行，有時還去飲茶，也幫她做一點家務，如吸塵、拖地、扔垃圾等等。

胡婆婆的兒女們都在海外，她獨居生活，逢年過節，她喜歡給社工發紅包，感謝社工對她的關照。但是社工不能收取紅包。何姑娘對她說：「謝謝胡婆婆，心領了，這是工作，愛心是必需的。」何姑娘則送給她有《聖經》金句的新年掛曆。胡婆婆有時不想出門，在家無聊，何姑娘就和胡婆婆一起讀《聖經》金句，四年相處下來，胡婆婆學會了不少上帝的話語，有一天她對何姑娘說：「姑娘，你是上帝派給我的天使。」

政府居家養老服務

何姑娘介紹了澳洲政府對長者的理念：在澳洲大部分的長者都可以自己生活，如果身體健康，有獨立生活的能力，加上家人也參與照顧，政府會給予他們很多的資源。身體比較好的長者，可以向政府申請社區護理員上門協助服務，工作範圍包括：

- 一、交通接送：協助長者看醫生、去銀行辦事、購物、探訪朋友，還可以去喝咖啡、飲茶，去公園做運動等等；
- 二、家務助理：拖地、吸塵、換床單、清潔衛生間等；
- 三、身體照顧：協助長者洗澡、洗頭、洗身、塗護膚液、剪指甲（糖尿病人例外）
- 四、餐飲供應：協助長者飲食。食物由政府資助預定，送到長者家中。

萬一長者病了，不便出門，可以申請註冊護士、護理，上門打針、換藥、清理傷口和抽血。

還有，政府會派遣職業治療師上門服務；幫助獨居老人評估居住環境的安全問題；例如，幫助長者向政府申請免費新舊水龍頭更換，花園除草（一年四次），調節床的高低，檢查沖涼（淋浴）椅是否合格，確認衛生間有沒有扶手等。

還可自費安裝「救命鐘」，是為在家跌倒或生命受威脅而設立的緊急救援設備，按鈴可以召救護車和消防車來救急。

何姑娘友情提醒：獨居長者，年紀大了，身體漸弱，可以向政府申請居家養老服務（Home care，又稱居家養老護理計劃）。申請是要等待的，一般需時一至兩年。填完申請表呈上要等半年，完全批下也要半年時間以上，所以長者要提前申請，感覺自己不能好好照顧自己，要人幫忙時，就要提前申請。否則出事時，身邊會沒人照顧。

在各方的關愛下，在澳洲的長者的晚年可以衣食無憂，安然度過。長者活到 100 歲時，還會收到一張澳洲總督寄來的由英皇頒發的生日卡，祝賀百歲生日。



徵求協工協助派發號角月報

由於疫情放緩，政府逐步解封，號角月報實體版於 2023 年 2 月開始在各教會及機構派發（電子版同時發行），在各教會收到號角月報後，期望各教會有協工一名，親自派發給弟兄姊妹轉送給親友。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：
0403 378 350
或電郵 hmau@cchc.org

喜樂的心是良藥

關公關

一項對澳洲老人院自殺個案和模式的調查發現，澳洲老人院有接近 66% 老人，確診患上抑鬱症；抗抑鬱藥的使用在老年人中更為廣泛，年 68 歲以上的長者有四分之一正在服用抗抑鬱藥；全澳老人平均抑鬱症發病率是十至十五分之一；接近 20% 在老人院自殺的個案，都有不同程度的精神健康問題；華裔長者中，五人中有一人患明顯的抑鬱症。大多數長者及其家人，很關注肉體的健康，卻忽略了精神健康，往往有情緒信號而不自知。反觀他們在精神健康上的掙扎，讓人擔憂，移民長者更是雪上加霜。

有關專家指出，華人社會對精神健康的了解很不足，很多人以為抑鬱是正常老化的一部份，其實這是情緒上的警號。

什麼導致抑鬱？以億計的腦細胞之間在信息要靠一些化學遞，如果傳遞會令情緒受影響的傳遞物質管轄範圍，情緒、動力、



人體腦內有數細胞，細胞與細胞交換時，需要化學物質來傳遞，物質失衡，影響，不同的包括情緒思維等。

長者面對變，與家人自己病情等都會心理上造成沉重負要別人照顧，尤其是長，對未來感到焦慮，都足以影響精神健康。

抑鬱症的表面症狀，很多時都是出自病人的感覺，可分為兩種：

- 1、身體方面：失眠，身體虛弱，胸口不適甚至呼吸困難，沒有胃口，消化系統失調，時感疲倦，渾身骨痛；
- 2、精神方面：對事物失去興趣與動力，感到人生無樂趣，腦子裡浮現不快事情，覺得自己不中用，常自卑自責，易哭，對將來沒盼望，甚至有自殺念頭。

抑鬱症可透過藥物治療及心理治療去緩和病情，患者如能及早治療，大部分可以痊癒。

常有患者以為自己患有精神病，視為羞恥，不承認自己情緒受困擾，諱疾忌醫。專家建議患者應正視問題，主動尋求專業人士協助，例如精神科醫生、臨床心理學家；讓家人朋友知道自己的狀況，主動找人幫忙，走出自己的空間，與其他人互動，不要承擔太多責任，做適當運動減壓。至於家人，要留意長者表現，若發現行為有異，可向專業人士求助，鼓勵患者表達自己感受，予以支持，安排舒適環境讓其接受治療。

其實，主耶穌才是最好的醫生，我們要把憂慮交給神。《聖經》說：「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為祢與我同在，祢的杖、祢的竿，都安慰我。」（《詩篇》二十三篇 4 節）要恆切禱告，常存喜樂的心。「喜樂的心，乃是良藥；憂傷的靈，使骨枯乾。」（《箴言》十七章 22 節）溫和謙卑、知足感恩、寬厚待人，就會有喜樂的心情。若身心靈健康，長者即便面臨不同的環境，依然可以活得自在愜意，感恩無憾。🙏

我願意支持《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。

我願意為出版事工奉獻。

電話:_____ 電郵:_____

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank BSB : 062-113 Account Number : 10164406 Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

- 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷) _____

信用卡號碼： _____

有效日期至： _____月 / _____年 CVN(卡背最後的3個數字)

簽署： _____ 簽署日期： _____

本期讀後感或心聲分享： _____

桑迪與哈哈的養老院

陳謙

說過多次要去桑迪與哈哈的養老院看她們，卻老抽不出時間。週二下午教完《聖經》課，終於放下一切其他事務，去了。一路上不免感慨：從學校過去就幾分鐘車程，為何我總覺遙遠？或許那距離感與地理位置無關，是來源於潛在的某種認知錯覺。

以前主日教會結束後送桑迪回養老院，總把車開進入口處放下她就直接從出口離開。這小小前院沒訪客停車位，唯有專留給救護車的。還好路旁可停車。

走入建築物底層的自動玻璃門，對前台老年女士說我來探望桑迪。她問「桑迪·克拉爾嗎？」原來這裡有倆桑迪，得靠姓氏來區分。我一時想不起桑迪的姓，脫口說我是她教會的呀。這就夠了，確定哪個教會就立即知道是哪個桑迪了。於是讓我站到一台儀器前登記，儀器屏幕顯示出我的臉，我以為要拍照作記錄，結果是測體溫的，以防養老院中的老人們受外來病菌侵擾吧。

被帶往桑迪房間時，我忍不住邊走邊環顧四周，暗暗驚嘆走廊各處佈置擺設之優雅，令人舒適輕鬆。牆上幾幅較大的抽象風景畫，色彩清淡隨意，帶給人愉悅。

環境雅緻堪稱美好

我對養老院的印象，還停留在 20 年前在悉尼所看到的。那時我們帶領教會主日學的孩子們去當地一家養老院為老人們表演節目。具體細節有些淡忘了，依稀記得孩子們表演了各種樂器，唱了些歌。大寶用帶去的電子琴彈奏了幾首曲子。那裡沒鋼琴。表演就在餐廳。老人們聽得很認真，幾乎每位都流露出喜悅來，但也有幾位行動不便的老人反應頗為遲鈍，面部表情僵硬，令人於心不忍。怪不得照顧老人需要特殊培訓，才能最好地給予關懷。



桑迪與作者大女兒在教會合影

那以後，「養老院」在我印象裡，就成了餐廳模樣。而眼前環境的雅緻，堪稱美好。

單獨房間極簡物件

到了桑迪的房間門口往裡看時，她正在可伸縮的躺椅上睡覺。引路的女士放開嗓門喊「桑迪！桑迪！你有客人啦！」我有些猶豫，不捨得喊醒她。但想現在不該是午休時間，估計她太無聊才打盹的吧，也就任工作人員喊她了。

被喊醒的桑迪，睜眼看到我，好幾秒才回過神來，露出歡喜的笑容，與我相擁，親吻我的臉頰。

這是個單獨的房間，靠牆擺放着個單人床，床邊就是她剛才睡上面的躺椅。堆放物品的桌子靠着另一面牆。那些物品，就是她在此的所有家當了。想想常人在家中所擁有的物件之多，心中不禁思量：入住這裡的老人，得經過多少割捨，才能最終做到只留下隨身幾樣啊！以前曾聽過進老人院無法盡帶自己想帶的，「百聞不如一見」。一切從簡就是來此須學的第一門功課。



桑迪常常心中喜樂，面帶笑容

靠門邊有個不大的洗漱池，隨時用水還是方便的。

她很快就想起帶我去找哈哈。

在養老院上班的哈哈

哈哈是十幾年前我在貝貝小學認識的家長。那時在學校門口相遇，都友好地互相微笑打招呼。有一天發現她帶着比貝貝大幾歲的女兒榮耀 (Glory) 來我們教會，才知她們一家是基督徒。有了新朋友令人開心，我即邀榮耀來我們家玩。榮耀很懂事，後來成了大寶和貝貝的好朋友，常常來家裡玩，有時我們還留她過夜。若遇學校假期而我需上班，哈哈又正好在家，就會歡迎我把貝貝放她那。有陣子哈哈每週六會帶榮耀來留在我們家，請大寶教榮耀彈鋼琴，這樣哈哈可放心去上班。榮耀是父母的掌上明珠。哈哈說取名「榮耀」，是因寶貝女兒實為上帝所賜奇蹟，是他們夫婦在被醫生告知可能終身不育後禱告得來的。讓得來不易的女兒叫榮耀，一生歸榮耀與神。

哈哈在這家養老院上班。她在，桑迪就特別開心特別有依靠。桑迪主日到教會總告訴我哪天輪到哈哈上班，「哈哈今天在那裡！」是她最常告訴我的喜訊。

我幾天前就發信息告訴哈哈今天會來了。這些年我們都異常忙碌，偶爾彼此發信息說該見個面了，但總難實現。知道我會來，哈哈可開心了。但她畢竟在上班，我不宜隨便打擾，還是先找桑迪比較合適。找到桑迪，就可找到哈哈了呀。在這裡，桑迪就像哈哈的小孩，隨時可去找哈哈。一直短髮的桑迪，近來在腦後紮了個小小的兔子尾巴，還真像個懵懂任性的白毛丫頭。從未結婚無兒無女的她，言談舉止一向就孩子氣，說變臉就變臉，有時一言不合還和別的老人吵架。看着一堆毛病容易惹禍的她，忍不住想起耶穌說的，「康健的人用不着醫生，有病的人才用得着」。

桑迪從房間裡把助行器推出來，就開始在走廊裡放開嗓門喊「哈哈！哈哈！」這也太突兀了吧，小點兒聲行不行，不怕影響其他人嗎？我又沒那麼急非立即見哈哈。但這兒就是家，看樣子好像桑迪愛咋喊就咋喊，過道上幾位老人走過來走過去，也沒人在乎，沒人嫌她吵。是否因老人聽力大多退化了呢？從那位女士喊桑迪，到現在桑迪喊哈哈，音量都令我震驚心跳，與感受到的典雅氛圍有些違和。

真心喜愛養老院工作

哈哈出現了，着藍色短袖工作服，依舊很健朗的樣子。我趕緊告訴她繼續去忙，得空了再來和我說幾句就好。哈哈喜盈盈笑咪咪讓我看她手上的活，大聲對桑迪說「帶簡到頂層看看呀！」又對我擠眉弄眼示意我讓桑迪帶我到處看看，估計是想借此機會讓桑迪多走動走動，有益健康呀。好多老人不愛走動，愛打瞌睡。

我領會了哈哈的意圖，輕輕攙着桑迪的手臂慫恿她為我展示一下這裡的全貌。桑迪才不急。她向遇見的每個人介紹我，帶着幾分自豪，「這是我的朋友簡，她來看我呢！」大家都為她開心，好像祝賀她一樣地和我打招呼。她甚至還特地到一間辦公室，對正伏案的工作人員鄭重介紹我，人家好脾氣地停下手上的活，和藹可親地問候了我們。

這下該帶我上樓了吧。電梯裡面空間不大，倆人站進去，加個助行器，就差不多了。

頂樓是個寬敞的多元娛樂場所，此時無活動，顯空蕩。

從頂樓下到一樓，看到了餐廳。老人們可來此用餐，也可讓員工送餐到房間。

從一樓回到底樓，哈哈又出現了。她手上工作告一段落，可以聊幾句。這麼多年不見，她還是那樣精力充沛。我指着她臉上白嫩的皮膚問，「我記得上回你說你 50 歲。現在呢？」「57 啦！」歲月如梭。她每週的週三到週日上五天班。已多年不見她週日去教會了。養老院裡有個教堂屋，週日她就陪老人們上教堂屋聽牧師講道。上班與聽道竟可兩不誤。感謝神（上帝）！桑迪有時會犯糊塗亂說話，哈哈就會及時把真理還原給她。比如這次，桑迪說起隔壁的房間，稱之為「不幸的房間」，因為進去的人很快就去世了。哈哈就立即糾正她，「我們基督徒沒有幸運與不幸之說。」無論順境還是逆境，都相信上帝的恩手必扶持帶領。更何況，老人家總有離世的那一天。我們是有天家盼望的人。

哈哈是我見過的最真心喜愛養老院工作的人。有些工作確實需要恩賜。我曾聽一位朋友說她先生來澳不久嘗試過學習照顧老人的課程，結果在養老院實習不到一天就幾乎崩潰徹底放棄了。哈哈能如此喜愛此項工作，照她的話說，是上帝賜給她愛心和耐心。「那還得耐勞啊？不辛苦嗎？你常常做晚班呀。」「不辛苦！我在緬甸老家的時候，遇到搶收季節，就得連夜不停趕活兒。從小習慣了，通宵達旦也不怕。」總這樣努力並快活着的哈哈。

養老院裡能有這樣的員工，不正是老人們的幸福麼？

告別時，我帶走了幾份刊物，以及週二活動安排時間表。「你要多參加活動哦！」我對桑迪說，「哪天我來陪你一起玩。」

號角月報 澳洲版 Herald Monthly (Australia) ABN: 84 572 612 309
 46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 Mobile: 0403 378 350 Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督刊物。《號角月報》澳洲版每月出版，彩色印刷，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：
 1-unit (6.25cm x 5cm) 每月價格為 \$60+GST.
 2-unit (12.5cm x 5cm) 每月價格為 \$120+GST。規格樣本如下：

惠登12個月，可獲得 **20%** 的折扣。
 如蒙支持刊登，請電 0403 378 350。

*本報保留刊登廣告權利

1-unit sample size (6.25cm x 5cm) 2-unit sample size (12.5cm x 5cm)

謹祝：主恩常備
 基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》上

從地方政府選舉談起

鄭鷗

新州地方政府 (市議會) 九月選舉，所有新州的選民必須投票。我因為九月不在澳洲，就選擇提前投票。在澳洲，投票是一個責任，也是一種權利。一個在澳洲生活的普通老百姓，能夠參與投票選舉，是這個國家民主和成熟的象徵。

澳洲是一個聯邦制國家，由六個州和兩個領地組成。每個州都有一定的自主權，與聯邦政府各自擔當不同的角色。比如，道路和交通是由州政府管理的。最近，新州開通了市中心地鐵線。這條線是由前自由黨推動興建的，卻由現在執政的工黨剪綵開幕。至於地方政府 (Local Government)，就是我們常常提到的市議會 (City Council)，主要功能是在市政的發展和管理上。



這次選舉出了一個小插曲，自由黨有 140 位候選人沒有來得及提名，是因為一位負責人搞錯了時間而導致的結果。其實，民主制度並不完美，每個黨派都會為着自己的利益而影響社會和國家。如果遇到了不負責任或私心太重的領袖，整個黨派甚至社會也會受到一定的影響。

民主制度雖不完美，但卻給了老百姓選擇的權利。如果一個政黨太過偏激，或者治理無方，老百姓就會選另一個黨執政。這使得每個黨派在為自己爭取利益的同時，也要顧及老百姓和社會的利益。不然的話，就會被老百姓唾棄。

我在這次選舉前，到一間教會講道，剛好遇到一位華人候選人。他告訴我們，這次選舉，在三千多位候選人當中，華人只有一百位左右參選。這與華人在澳洲的人口比例不符。他希望有更多華人出來參政。

華人不熱衷參與政治，可能與東西方文化的差異有關。東方人，大部分人不喜歡出頭，不喜歡作領袖，而比較喜歡跟大隊。其他人怎樣做，我也跟着怎樣做，少了一份冒險精神。西方教育則不同，他們會從小鼓勵孩子作領袖。美國父母會這樣罵孩子，「看你這個樣子，將來怎麼做總統」。

現代華人的父母對孩子過分寵愛，恐怕孩子會受到傷害，過分地保護孩子，結果把孩子生存的本能都剝奪了。曾經見過一個一歲多還不會走路的孩子，可能是父母沒有教導他學習走路。

《聖經》告訴我們，每一個人都要學習作領袖，這是神創造人類時，賦予人類的使命，就是管理和治理神所造的萬物。神不單單賦予人類管理的使命，也賦予人類管理的能力。這個能力是從神而來，所以，離開了神，人也就沒有辦法好好管理。

耶穌為我們作了最好的榜樣。祂擁有一切管理的能力和權柄，但祂卻選擇以服事人的方式來教導門徒真正的管理之道。當祂的門徒爭着想作領袖的時候，耶穌卻為他們洗腳，並且告訴他們，作好的領袖，就要先學習服事人。

盼望華人族群能夠突破自己的文化限制，並能像耶穌一樣，以服事人的心成為領袖，祝福眾人和澳洲社會。

徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音

敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0403 378 350查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia，或email至：hmail@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常偕！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____

地址：_____

電話：_____ 手機：_____ Email：_____

所屬教會：_____ 事奉崗位：_____

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____

奉獻方法：

(1) 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____

信用卡號碼：_____ 有效日期至：_____ 月 / _____ 年；CVN(卡背磁的3個數字) _____

簽署：_____；簽署日期：_____

(2) 支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia

(3) 現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406

亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣 (請在適當的○內加上✓)

編輯 撰稿 採訪 資料搜集 校對 發行 (派發《號角》) 跟進讀者 美術設計 網頁設計

九月的應酬

江水

九月，好像專為應酬而設。

月初有澳洲的父親節，月中有農曆中秋節。各式的應酬，可謂接踵而來。

自助餐、浮潛與郊遊

女兒說：日落時，在海灣邊的伊壁鳩魯 (Epicurean) 自助餐廳吃海鮮，為的是一種體驗。我們的餐枱，在對着落日的窗前。面朝達令港，毗鄰 Barangaroo 綠化公園。女兒叫我看餐廳的另一面：透過落地玻璃窗，可以望見夜色中的悉尼海港大橋。不知道是不是慶祝父親節的緣故，這間餐價昂貴的自助餐廳，這時候是座無虛席。

兒子卻另有主意，在他生日那天，一家人在帕拉馬他 (Parramatta) 粵式酒樓飲茶之後，隨即搭乘輪渡，沿着帕拉馬他河，一路順流而下，去到環形碼頭，再轉乘曼利海灘線，陪老爸去曼利海灘邊上的浮潛海域。在這裡浮潛，能看見許多可愛的魚類，似乎伸手就可以抓到。雖然春天來了，我們下到水裡，才發現海水冰涼，趕緊游了兩圈，約好夏日再來。這一天，我們有兩個慶祝，感覺好豐盛。

趁着春天來臨，教會也組織郊遊。崇拜之後，眾人從 Kissing Point 碼頭上船，前往著名的鸚鵡島。戰爭時期，政府曾在島上製造軍艦。那時的船塢，現在用來停靠遊艇。當日陽光明媚，島上風光旖旎。弟兄姊妹們盡情觀賞，心中喜樂，讚美上帝。正應了《詩篇》一百一十八篇 24 節的描述：「這是耶和華所定的日子，我們在其中要高興歡喜！」

選舉日和中秋聚餐

身在澳洲，季節與中國正相反。華人店大賣月餅時，其實這裡是初春。

自從女兒出嫁、兒子結婚，我們的家庭壯大了，還多了兩邊的親家們。逢年過節，自然也要走動起來。

約好的一場餐聚，邀請了兒子、兒媳及其親家，定在週末。這天恰好是地方政府選舉日。

上午與妻子一起，去投票點排隊；領了選票，希望投給合神心意的候選人。

然後去超市採購，不僅為當晚的聚餐，也為主日的教會中秋大聚會。

穿行在貨架之間，好像走進商品的窄巷。兩旁層層堆疊的貨物，彷彿炫耀着現代人的富足。

肉店裡也生意興旺。我要給親家做一道咖哩牛腩。太太則為教會預備一盤超大份量的紅燒肉。

沒想到，那晚我做出來的咖哩牛腩，竟然大獲好評。親家嚐過後，還向我討要菜譜。疫情之前，我還是個廚盲呢。一走進廚房，立馬頭腦發昏，手足無措，如今卻能煮出些東西來，算是長進一點了。

親家夫妻曾在台灣宣教逾二十年，任期屆滿之後，回來悉尼定居，至今仍未言退。他們在許多方面，是做得很好的。例如為人謙和。與人相處，絕不張揚。做事會替他人着想。約定了見面，怕你找不到，他會等在門口或路口。做這些不經意的小事情，不在於難不難，只在於肯不肯。

而女婿這邊的親家，其實之前一晚，已經相聚用餐。女婿的父母都是馬來西亞華人，但他們受英文教育，與兒女的交流都講英語，導致他們兄妹完全不會中文。好在他們都用功學習，考上自己喜歡的專業。一個學運動治療，一個學物理治療。女婿已經工作七年多，他喜歡體育和音樂，在教會會帶領青年團契，也在敬拜時參與音樂事奉。妹妹今年大學第三年，她也是個基督徒。兩家應酬聊天，說了很多鼓勵的話，彼此都很歡暢。



在每一次應酬中，總想到這句經文，十分感恩：「看哪，弟兄和睦同居，是何等的善、何等的美。」（詩篇一百三十三篇 1 節）

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「**決志表**」，並與我們聯絡。

決志表：

先生 女士

姓名：(Chinese) _____

(English) _____ (IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。（第一次決志）

請為我介紹教會（語言）

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____



婚姻 豈只是兩個人的事

李飛君 (執照心理諮商師)

婚姻是愛情延續發展的一個人生重要關係。表面看來是兩個生命故事的結合，兩人的愛情故事拓展至一個新階段、新領域。

婚姻不只是兩個人的事

然而，婚姻從始至終，絕對不只是兩個人的事，婚姻關係牽連甚廣及影響深遠。兩人進入婚姻時都不是白紙一張，彼此都帶着原生家庭所遺下的特質進入關係，有父母遺存的基因性格、家庭的文化傳統、溝通方式、價值觀、生活習慣等，通常在談戀愛時大家都會被對方的優點所吸引，婚後，原生家庭的缺點、行為習慣在日常生活中表露無遺。我認為「聯婚」比結婚形容婚姻更為準確，婚姻其實是雙方家庭的大聯盟。

婚姻建立家庭，家庭孕育生命。父母的婚姻關係健康與否，對每個家庭成員帶來重大的影響。假如孩子在婚姻破碎的家庭長大，心靈必定受創，失去安全感，性格很容易被扭曲，不容易去愛人及被愛，在情感發展上有一定的障礙與困難。不少人帶着家庭破碎的愛，在人生路上踽踽獨行。

社會學研究指出，社區裡的犯罪率與該社區的家庭質素與結構息息相關，越多的破碎家庭，青少年犯罪、濫用藥物等問題越多。破碎的婚姻，不能夠給予孩子完整的父母的愛，不少孩子經歷父母婚姻的失敗，帶着脆弱的心靈來面對人生成長階段中各方面的挑戰，他們很容易迷失在充滿犯罪誘惑的世界裡。

故此，不同原生家庭的生命帶出不一樣的婚姻素質，且會一代傳一代；亦因婚姻素質帶給社區不一樣組合的家庭群，我們的婚姻是造福或延禍社區？這在乎我們是否用心耕耘我們的婚姻，繁衍敬虔的後代，造福社會。

發展健康的家庭關係

婚姻是一個既複雜又豐富的關係，看似兩個人的事，但卻是牽涉家庭和影響周遭群體的事。現今世代，人們自我膨脹，不合則離，甚至有人高舉性別多元。那些以健康的兩性婚姻為家庭基石的社會傳統，正面對洪流般的巨大衝擊和挑戰。

如何鞏固婚姻、保護孩子的心靈、發展健康的家庭關係，不容忽視。紐約角聲每年都舉辦「夫妻營」，盼望每一段婚姻都能重回上帝所設計的藍圖：一夫一妻、信守誓約、彼此配搭、承擔責任，享受夫妻身心靈的契合，延續兩人結合的獨特的生命。

婚姻裡所受到的傷害，需要有勇氣去面對和適當地處理。夫妻營今年的題目是「寬恕與和解」，家庭不是法庭，家庭關係最需要的是愛而不是公平。當我們願意以寬恕取代執着公平的時候，婚姻裡的紆結才有機會解開。在人與人的關係裡，寬恕才能真正治癒心靈的傷口，因為怨恨在寬恕裡沒有生存的空間；寬恕亦為和解打開了門，過失的一方會感到那不配得的愛，使他/她有勇氣重新珍惜這段關係。上帝賜下救恩，真愛能融化人內心的剛硬，重獲上帝賜予人的尊貴與自由。愛使生命出現，關係復甦。上帝給我們有第二次機會，我們也願意給予自己的婚姻和配偶一個機會嗎？

婚姻與家庭和社會相連，不僅是兩個人的事。營建美好的婚姻，培養敬虔的下一代，有着崇高的意義和價值。

「橄欖樹全人關懷」推動社區、家庭、教會對精神疾病和心理問題有更多的認識和提供實際有效的關懷方法，請留意網站 olivetree.cchc.org 心理輔導服務及心理健康教育講座與資訊。

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元
獲贈 陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張

陳慧忠醫生於2010年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨癌並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邂逅神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。

陳慧忠，呼吸系統專科醫生。
 肄業於香港大學1977年學系畢業。
 歷任濟世、早年服務於香港伊利沙伯醫院內科部，89年開始私人執業，熱愛工作，也熱愛生命，且懂得享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典與福，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名(中) _____ (英) _____ 性別: _____
 地址: _____
 電話: _____ 電郵: _____
 所屬教會: _____
 請在以下適合的方格內加上✓:
 我願成為《號角月報》代辦，請把《號角》的代辦事項和最新資訊寄給我。
 我現在為《號角月報》的出版經費奉上\$ _____。
 付款方式: 奉獻支票抬頭請寫: CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 運寄: 46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 網上轉帳: Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 信用卡 (VISA/MasterCard):
 姓名(英文正楷) _____
 信用卡號碼: _____
 有效日期至: _____月/____年
 CVN(卡背最後的3個數字): _____
 簽署: _____ 簽署日期: _____

回應表

若您為《號角》奉獻 50 澳元或以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的祝福》或《病榻上的盛愛》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。



一穗

父親

父親離開我在9月的某一天，他因為咳嗽住進醫院，感覺他精神還不點老而已。我帶他去吃他最喜歡吃的水果，他雖然沒有吃，但我們聊得非常輕鬆愉快。怎麼也沒想到，僅隔一天，他就過世了。

已經24年了！天，他因為咳嗽我去探望他時，錯，只是顯得有點老而已。我帶他去吃他最喜歡吃的水果，他雖然沒有吃，但我們聊得非常輕鬆愉快。怎麼也沒想到，僅隔一天，他就過世了。

無論他對我有過怎樣的恩情，無論我們曾經有過多少親密而歡樂的時光，從那一刻起，父親在我生命裡就只剩下回憶。

值得慶幸的是在我有生之年，竟遇見天上的父親。儘管我也早已為人父親，但每逢我遇到重大事情，特別是令人揪心煩惱、難以解決的困難，我都像兒時一樣，期待父親的保護和建議。我覺得身體內，始終有一種童稚般對天父的依賴，是真實存在的。

父親難做

在未認識天上父親以前，地上父親又不在了之後的那一段日子，是我經歷人生最難受、最無助、最慘痛，以及最恥辱的歲月。

原本以為開個禮品店，做生意賺錢，就可以維持一個快樂的小家庭。那時，我的孩子才三、四歲，我特別期待自己能做一個最優秀的父親。於是我放棄自己所有的業餘愛好，專心一意白天守店舖，收工帶孩子。我要將父親對我的恩情，加倍放到孩子身上，好彰顯我對孩子的愛比我父親更多。

我以為這樣做，就成為一名頂天立地的父親，成為一名能挑重擔的男子漢。誰知當困難如山洪暴雨傾瀉過來時，才知道我是那麼軟弱無能，那麼無計可施。我才明白人情世故是那麼反覆無常，同林鳥是那麼地無情無義。

我破產之後，一時間又找不到工作，家裡很快就要揭不開鍋了。孩子的媽媽馬上就去找新的「安全感」，最記得她拋下年幼的孩子，獨自離家出走之前，站在門口對我說：「我估計你這輩子都中不到六合彩吧？」

這是我感到最羞辱的一句話。當時不明就裡的鄰居，居然跑過來問她有沒有受到家暴。然而這口氣我只能像吞黃連那樣，硬吞進肚裡。我必須忍耐，因為還有孩子在身邊，孩子什麼都不明白，他照常拉着我的衣角，要我跟他玩遊戲。

獨自一人，特別到了夜深人靜的時候，我的淚水就止不住湧出來。我看著孩子甜蜜睡着的樣子，心裡就呼喊：「爸爸呀，爸爸，你來夢中安慰我一下，行嗎？」

那時候我才深刻地感受到，無論自己活到什麼年紀，我心靈最脆弱之處就是離不開父親。我需要扶持、鼓勵、鞭策，更需要榜樣。我父親曾經也經歷過困苦，文革時期，批鬥他的人想弄死他，逼他在大正午時間鋪設瀝青馬路。但父親很堅強、樂觀，也很包容。有一次被押送回家收拾換洗衣物，他面帶笑容，吩咐媽媽煮碗湯水給那些看守喝，說天氣熱，看守為了鎮壓他也很辛苦。

上帝是天上的父親

如今，當我面對與孩子相依為命，要做爹又做娘的歲月，就感到很委屈，無法像我父親那樣，臉上依舊掛着笑容。所幸的是，這樣的日子沒有擊垮我的意志，熬過生命的臘月寒冬之後，天父上帝揀選了我，讓我做祂的兒子。

從那以後，我就不再害怕！我知道天父上帝永遠不會離開我，永遠都會保護我。每當我遇到解不開的死結，我就禱告，用祂的話語做鑰匙，去打開一道又一道緊閉的門；如果遇到開心的事，想找人分享快樂，我也禱告，祂也會來鼓勵我，用風一般溫柔的手，撫摸我的頭，說：「加油，我的孩子！」

如今，不需要六合彩，我也不至缺乏。正如《聖經》所說：「你看父賜給我們是何等的慈愛，使我們得稱為上帝的兒女；我們也真是祂的兒女。世人所以不認識我們，是因未曾認識祂。」(《約翰一書》三章1節)



愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》

您長期的回應，帶給我們莫大的鼓勵！

回應表

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別： _____

地址： _____

電話： _____ 電郵： _____

所屬教會： _____

請在以下適合的 內加上 ：

我願為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ _____。

付款方法： * 奉獻支票抬頭請寫： CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 總行：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 銀行：Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 * 信用卡 (VISA/MasterCard)
 姓名(英文正楷) _____
 信用卡號碼： _____
 有效日期至： _____ 年 CVC(卡背最後的3個數字) _____
 簽署日期： _____ 簽署日期： _____

若您為《號角》奉獻100澳元以上，將獲贈周道輝醫生著作的《創造奇觀》珍藏版一本(由《號角》的「科學見證」專欄編輯而成)

《創造奇觀》 為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學見證」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」(聖經·羅馬書一章20節) 本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂、深入淺出地把艱深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介

韋特康博士 (Dr. John Whitcomb, 世界知名學者，著有《創世記的洪水》(雲州多本齋))：這本書是我的朋友周道輝醫生的心血結晶。他在《進化論》裏，扮演著像白尼尼的重要角色，不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此書受益。周醫生認定神所賜的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解物種起源的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和恐龍等，這都確證了上帝創造智慧軌跡。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！

限量珍藏版 《創造奇觀》周道輝醫生著作的支持者而印製，若您為《號角月報》奉獻100澳元以上，即可獲贈印有周道輝醫生簽名的《創造奇觀》珍藏版一本，長期支持《號角》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD，總行：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia，或網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406。謝謝！

深愛的表達

黃林定瀾

祝福帶來溫暖和安全感，讓我們都作「祝福者」，除了禮物，可為兒孫做些事情，還可以選擇以言語、行動來祝福下一代、下兩代！



有一個媳婦說，每當她的小男孩聽到祖父祖母要來時，他都會非常興奮。是什麼原因使小男孩，對祖父母的到來感到如此高興？

「爺爺抱抱！」「我想去婆婆的家！」每當你聽到被孫兒叫爺爺、嫲嫲、外公、外婆時，你對此感覺如何？

被稱呼為祖父祖母，是我們最大的祝福。作祖父母的，要享受孫兒們，愛他們，並表達深度的愛。深愛是希望他們幸福快樂、身體健康；希望他們有個好家庭，良好的夫妻關係，與親友相互往來，工作順利，經濟穩定。我們祝福孫兒都能快樂地成長，有個快樂美好的童年。當我們祝福子女、祝福孫兒時，還需要記住我們自己的角色：

鼓勵而不干擾

* 飲食營養——尊重他們的飲食方式。年輕人有他們的健康觀念，可能與我們那一代飲食規則不同，理念不同。無論如何，讓我們信任他們的選擇並祝福他們！

* 休息習慣——尊重他們的休息習慣。去他們家時，需要知道孩子的睡眠時間表；同樣地，當他們來到我們的住所時，我們也要配合。

* 起居生活——日常活動，提供協助。要知道他們真正需要什麼，而我們又能做些什麼？我們知道子女很忙，所以有時我會煮些食物或買些東西送去，但儘量不打擾他們的生活。

建立深厚關係

表達深度的愛不一定給禮物。也許他們需要空間，過自己的生活，但我們可以把握機會，隨時準備幫助照顧他們，例如將孫子孫女接到我們家，讓他們的父母休息一下。當孫子長大後，我們可以找時間與他們共處，或者一起去旅行。不管是一日遊還是出外幾天，都是開心的。

《聖經·創世記》四十八章 16 節 (新譯本) 說：「願拯救我脫離一切災害的天使祝福他們！願我的名、我祖先亞伯拉罕和以撒的名，藉着他們繼續傳下去！願他們多子多孫，在地上昌盛(成功)！」希望兒女凡事成功順利，是天下父母的心願。



祝福兒孫，是基於我們對他們的深愛，了解他們的真正需要，支持鼓勵他們。雖然我們是長一兩輩，讓我們也與他們建立深厚的關係，作可親可敬的祖父母。💞

號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
Mobile: 0403 378 350
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid, A3 size 29cmx40cm, Full colour

位置Position	規格Size (寬x高H)	價格Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cmx36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cmx36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cmx5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cmx10.6cm or 25cmx5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cmx16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cmx10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cmx16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cmx36cm	\$1,320

* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板 (1-Unit Sample 12.5cmx5cm)

兩單元樣板 (2-Unit Sample 12.5cmx10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，廣傳基督福音。一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版

幫助孩子安全地使用人工智能

劉安琪

人工智能 (AI) 程式日益普遍，已成為我們生活的一部分，孩子們會感到好奇，躍躍欲試，或已正在使用。家長如何引導他們，安全地使用呢？

參與其中

與孩子談論 AI 技術，列舉一些他們熟悉的例子，幫助了解其好處和潛在的危害限制，學習如何安全有效地使用。讓他們思考 AI 如何幫助自己學習和成長，鼓勵他們持着批評的態度，審查從新技術中獲得的資訊，並利用自己的創造力來補充人工智能的不足，讓他們發揮創造力並學習新技能。

有哪些風險？

孩子應該明白人工智能有局限性，可能導致不準確之處或偏見。駭客還可以透過更改資料來操縱人工智能，導致錯誤的預測。別忘記提醒孩子，人工智能缺乏情感和同理心，無法取代人際關係。

如何安全使用人工智能

了解隱私設置，檢查和調整人工智能平台上的隱私設定。

注意個人資訊——應避免分享全名、地址、電話號碼或財務資訊等敏感詳細資料，除非孩子全面了解該平台，並懂得如何處理個人資料。

不要過度分享——限制可公開存取的個人資訊，並注意正在收集哪些資料。

批判性思考——人工智能系統並不完美，可能會犯錯。父母應鼓勵孩子避免僅是根據人工智能產生的資料下結論；在作出決策之前，要審查事實，交叉參照資訊，並考慮不同的觀點。

檢舉不當內容——遇到攻擊或有害的內容，或不適當的互動，指導孩子向平台、服務提供者或告訴值得信賴的成年人。

謹慎對待人工智能產生的消息——若從人工智能驅動的賬戶或聊天收到意外或可疑的訊息，不要分享個人資訊，或參與令人不安的聊天。

避免過度依賴人工智能進行決策。向孩子解釋：單靠人工智能完成的作業，可能會被視為抄襲或作弊。

社交媒體——使用越來越多的社交媒體平台，必須培養明智的習慣，才能從安全、高效率的網上互動得益。無論是家長、監護人、教師或是學生，及時、積極、主動地了解當今社交媒體活動的好處和潛在威脅，至關重要。保護兒童和青少年免受網絡霸凌、「假」朋友和網絡詐騙的侵害，需要家長參與其中，以幫助確保隱私、安全和積極的社交媒體活動。

留意最新進展

隨時了解人工智能技術的最新進展，以便更了解其系統的功能、限制和潛在風險。這些知識將幫助家人作出明智的選擇，並負責任地使用人工智能。



Flower theme

花儷軒

Debbie So 主理



團圓的愛

張仲騏

記得小時候，逢年過節就會特別開心，因為可以跟許久不見的親戚朋友見面、玩耍。到了海外，過節成了一個文化的歸屬，被賦予了新的意義。同樣的節日，對不同的人，在不同的時期，有不一樣的感受。中國的節期跟農業生活很有關連。以中秋節來說，很可能起始於一個慶祝秋收的場合。所謂「春耕、秋收」，中秋節正好是在農產收成差不多的時候。大家辛勤耕耘了一年，收成完了，就好好歡慶一下。全球很多傳統農業的社會，都會有這樣的習俗。

農耕樂與苦

提到田園風光、農家情懷，難免讓我們這些生活在都市叢林的人，感到非常嚮往。我們腦海裡或許也會浮出一些綺麗的景象，好像米勒的油畫：「拾穗」、「晚禱」等。或者我們會想起貝多芬的田園交響曲，優美動人，讓人聽了心曠神怡。但我們也曉得，農民的生活其實並不都是那麼愜意。耕耘勞作，辛苦不說，農民是看天吃飯，雨水多了少了，都會影響收成。有時天災人禍，更叫農民們苦不堪言。最近聽一個人回想起 2006 年，昆士蘭發生罕見的颶風，叫做「賴瑞」。這場天災毀掉全澳洲 80% 的香蕉出產，讓香蕉價格暴漲，農民苦不堪言。當然還有更嚴重的災難，好像 60 年代國內的大饑荒，曾讓很多人喪命。

我們如果是農民，遇到天災人禍時，該怎麼辦？可能我們會說：「再接再厲，明天會更好」；「盡人事，聽天命」。如果盡了人事還沒用，可能就會去求神拜佛，希望可以轉運，風調雨順、國泰民安。人在遇到困境、打擊時，會本能地想靠自己的力量和資源，去做出改變。人的本性，是會倚靠所擁有的資源，去嘗試走出困境、掌握未來。

你可能會說：不是本來就這樣嗎？人不當運用自己身邊的資源，來自保、自救、自給、自足麼？這樣的想法若是絕對化，會遇到一個問題，就是我們所擁有的資源，無論是金錢、父母、兒女、知識還是人脈，遲早都會讓我們失望，很多時候，是身邊的資源沒有辦法給我們幫助的。我們中國人非常了解這個情況，所以發明出很多成語形容這種景況，好像「走投無路」、「窮途末路」、「山窮水盡」、「叫天天不應，叫地地不靈」等。我們該怎麼辦？

人生何所靠

這學期教會查考《啟示錄》的時候，提到四騎士的其中一個，是象徵通貨膨脹。通貨膨脹最厲害的時候，是戰爭的時候。例如上個世紀中國內戰時，有幾天貨幣狂跌。當時的鈔票，早上還可以買點東西，到了晚上就成了廢紙。有人拿整箱的鈔票去換幾根鐵釘。因為錢不值錢，換成破銅爛鐵，也比留著成廢紙的鈔票要好。遇到這種情況，我們該怎麼辦？那時有再多的資源，也無用武之地。

有鑑於此，《聖經》告訴我們，人生的目標不應當是積攢資源、倚靠資源。人生最重要的目標，是要建立兩個層面的關係。在《馬太福音》二十二章，耶穌說：「你要盡心、盡性、盡意，愛主你的神，這是誠命中的第一，且是最大的。其次也相仿，就是要愛人如己。」人生最重要的事，是要打通跟神的縱向關係，和跟人的橫向關係。而維繫這兩層關係的元素，是愛。人生的目的，是要讓愛充滿在這兩層關係裡面。

要達到這個目的，容易嗎？說容易也容易，說不容易也不容易。拿第一條誠命來說，我們要怎樣才能盡心、盡性、盡意愛神？這位神是誰？世上很多人在找神：媽祖、土地公、關公、玉皇大帝、阿拉、釋迦牟尼，這些都被視為神。到底哪一個是真神？從有歷史以來，人們就在找神，但誰是真找到了？

實際上，邏輯告訴我們，神如果真的是神，真的是那位創造宇宙萬物的主，那人就不可能憑自己的能力找到神。螞蟻如果要研究人、認識人是不可能的事。螞蟻連能夠明白人的官能都沒有。而人要認識神，比螞蟻要認識人還困難。除非神先來找人，人才有可能認識神。《聖經》告訴我們，耶穌就是那位來到人間尋找人的神。耶穌說，「你們看見我，就是看見父」。我們如果認識耶穌，我們就認識了創造宇宙萬物的天父。

捨己的大愛

然而耶穌的大誠命，不只是一要我們認識神，還要我們愛神。如果覺得認識神困難，愛神就更加困難。《聖經》告訴我們，人因為有罪的緣故，喪失了愛的功能。罪的定義是自我中心，把自己絕對化、當成神。這樣一來就會喪失愛的功能。因此同樣的，神教導我們什麼是愛，我們才能去愛。耶穌基督死在十字架上，是為了人的罪，這就在教導我們什麼是愛。愛不是一種感覺，而是一個捨己的行動，是一個不計回報的付出和捨己。人生的目的首先是要愛神。

愛神與愛人

耶穌沒有停在這裡。祂還加了一句：「其次也相仿，就是要愛人如己。」愛神跟愛人，好像一塊銅板的兩面。能愛神，就必定會愛人。要學會愛人之前，必須先學會愛神。一個很明顯的例子，彰顯在約十年前在南卡的一個法庭上。當時發生了一件令世人髮指的案件。一名年輕人進到一間黑人教會，假裝要學習《聖經》。查經查到一半的時候，他從袋子裡掏出槍，冷血地射殺了當時在場的九名會友。這種規模的槍擊，以及明顯的種族歧視，在當時揚起軒然大波。

將判刑的時候，法官請受害者家屬做一些影響陳述 (Impact Statement)。通常在做影響陳述的時候，家屬因着洩憤，一般會趁機會痛罵兇手一頓。但這些基督徒受害者的家屬，卻沒有這樣做，他們多數也沒有用惡毒的言語去攻擊兇手，即使這個兇手完全沒有悔意。有一位叫做 Collier 的女子，他的母親被射殺。但她在做影響陳述的時候，沒有一點苦毒。她說：我原諒你。你把我生命中一樣很重要的東西拿走了。我再也不能跟她說話。但我原諒你。我憐憫你的靈魂。你傷害了我，你也傷害了很多人，但如果神能原諒你，我也能原諒你。為什麼 Collier 可以原諒這個給她帶來這麼大痛苦的人？因為有基督的愛在她的心裡。當一個人的縱向關係、橫向關係都好的時候。這就達到了天人合一，是猶太人所說的「Shalom(平安)」，也是一個團圓的愛。🕊️

無論您是什麼年紀，生命處於哪個階段，身份是平信徒還是教會領袖，誠邀您來參加開放日！



開放日

時間：9:45am-2:00pm; 6:30pm -8:30pm

10月15日 星期二

mst 查詢 03 9881 7800 (內線2) reception.chinese@mst.edu.au

墨爾本神學院 中文部



5 Burwood Highway, Wantirna Vic 3152 <https://chinese.mst.edu.au/>

觀念的力量與知識分子的責任

馬克偉

「觀念影響世界，觀念改變世界」。這是筆者數年前在上海交通大學法學院的講座上說的第一句話。多年來，筆者越來越深刻地認識到觀念的重要性以及其對世界產生的影響。觀念對於人類和世界的影響力是深遠且強大的，知識分子作為觀念的生產者，肩負着重要的責任。從正反兩個方面探討這一議題，可以更全面地理解觀念的影響力以及知識分子的責任。

觀念的正面與負面效應

兩千多年前，柏拉圖寫下了《理想國》，它不僅是哲學史上的經典著作，也深刻影響了後世的哲學、政治理論、倫理學和教育理念。它提供了許多關於正義、理想社會、知識與權力的深邃觀察，這些觀念至今仍在影響着我們對世界的理解和思考。無論是對智慧與權力的關係，還是對理想社會的構想，柏拉圖的思想都以不同形式在現代社會中繼續存在並發展。

1,600年前，奧古斯丁的《上帝之城》在宗教、政治、哲學和歷史觀念上對世界產生了深遠影響。其對基督教神學的貢獻、對教會與國家關係的見解，以及對歷史和哲學的影響，均塑造了西方思想的發展方向。這部著作不僅是基督教神學的經典，也對西方文化和歷史進程有着不可忽視的影響。

然而觀念的作用並不都是正面的，歷史上出現的很多著名的觀念對世界造成了很大的危害。也是兩千多年前的另一位希臘哲學家普羅泰戈拉，他的名言「人是萬物的尺度」，強調了個體主觀經驗在認識世界中的重要性，這一觀點成為許多人的信念，由於它有很強的隱蔽性，因而對後人產生了很多負面影響，需要有很強的判斷力才能消除其影響。

作為基督徒，筆者認為，在理解普羅泰戈拉的名言「人是萬物的尺度」時，我們要關注其實質及背後的負面意義，主要體現在以下幾個方面：

1. 相對主義與絕對真理。基督教信仰強調有一個絕對的真理和道德標準，這來自於神的啟示和教導。普羅泰戈拉的觀點可能會被視為對絕對真理的否定，動搖人們道德和信仰的基礎。
2. 自我中心的傾向。基督徒相信人應當以神為中心，而非以自我為中心。普羅泰戈拉的觀點可能導致個人主義的過度發展，使人們忽視對他人和社會的責任，違背基督教強調的愛與服務的教義。
3. 道德相對性。基督教認為道德是神所設定的，而不是由個人主觀判斷決定的。普羅泰戈拉的觀點可能導致道德標準的混亂，使人們在面對道德選擇時感到困惑，無法遵循神的教導。
4. 缺乏共同價值觀。基督徒認為，社會需要共同的價值觀和信仰基礎來維持和諧與秩序。普羅泰戈拉的相對主義可能導致人們在價值觀上的分歧，削弱社會的凝聚力。

觀念的產生

那麼，什麼是觀念？它又是如何產生的？它怎樣對人類發揮作用？大衛·休謨在其《論人類觀念的起源》中將人類心靈中的一切知覺(Perceptions)分為兩種，即印象和觀念。兩者的差別在於：當它們刺激心靈，進入人們的思想或意識中時，它們的強烈程度和生動程度各不相同。進入心靈時最強最猛的那些知覺，可以稱之為印象(Impressions)；在印象這個名詞中間，包括了所有初次出現於靈魂中的我們的一切感覺、情感和情緒。至於觀念(Idea)這個名詞，休謨說它用來指我們的感覺、情感和情緒在思維和推理中的微弱的意象。具體來講，觀念的產生來自以下幾個方面：

- 經驗與觀察。許多觀念源自人類對自然、社會和自我的直接經驗。這些經驗通過感知、反思和推理轉化為具體的觀念。例如，早期人類觀察到自然界的規律後形成了時間、因果關係等基本觀念。
- 文化和社會背景。觀念往往在特定的文化和社會背景中產生，不同文化有其獨特的價值觀、信仰和社會規範。宗教、傳統習俗和道德標準都會塑造人們的觀念。例如，儒家文化強調家庭倫理，這對東亞社會的觀念影響深遠。
- 哲學和思想體系。觀念的產生也依賴於理論反思和哲學思考。哲學家、思想家和知識分子通過對存在、價值、知識等問題的探討，形成一套系統化的觀念體系。比如，柏拉圖的理型論、康德的道德哲學都是觀念的典範，這些觀念影響了西方思想的發展。
- 科學與技術進步。科學發現和技術進步會帶來新的認知框架和觀念。比如，哥白尼的日心說推翻了中世紀的地心說，改變了人類對宇宙的理解；現代信息技術和人工智能的發展也正在重塑人類對自我和社會的認識。
- 歷史事件與社會變革：重大歷史事件和社會運動常常催生新的觀念。例如，工業革命改變了人們對工作、時間和經濟發展的理解。

知識分子的責任

作為觀念的生產者，知識分子尤其是作為基督徒的知識分子負有特殊的責任，直接或間接地對人類和社會產生正面或者負面的影響，正面的影響具體體現在如下幾個方面：

- 傳遞真理和促進理性討論。知識分子在社會中承擔着傳遞真理、糾正錯誤觀念的責任。他們通過研究、教學和公共演講推動社會進步，為社會提供理性的思維框架和客觀的知識。
- 為弱勢群體發聲。知識分子通常具有更多的資源和影響力，應該利用這些資源為無法自我表達的弱勢群體發聲，為社會正義而奮鬥。
- 培養批判性思維。知識分子有責任培養公眾的批判性思維，幫助人們區分真偽、抵禦偏見，從而避免被極端或誤導性的觀念操縱。

反過來說，知識分子的觀念產生的負面影響也不可忽視：

- 脫離實際的象牙塔危險。有些知識分子可能因過於專注於理論研究而脫離現實，提出的觀念缺乏實際操作性，甚至可能與大多數人的需求脫節。
- 觀念的偏見和局限性。知識分子也可能帶有自己的偏見或局限，這些偏見可能無意中助長了不公正的結構或制度。例如，一些經濟學家推崇的市場自由化觀念可能會忽視貧困人群的需求，導致社會不平等的加劇。
- 社會責任的忽視。部分知識分子可能過度追求個人名利或學術地位，而忽視了其觀念對社會的潛在負面影響。他們的意見可能會被政客或企業用來合理化不道德的行為。

綜上所述，觀念在推動社會進步與文化發展中具有巨大的潛力，但同時也存在被誤用的風險。知識分子作為社會中的思想領袖，應該肩負起傳播真理、促進社會正義和推動理性討論的責任，但同時需要警惕脫離實際或被利用的風險。這要求知識分子不僅要擁有深刻的學術見解，還要具備高度的社會責任感。🔗




郭銘恩傳道

0427 260 264

喪葬服務 **提供上門服務**

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務
 以最佳的服務，最合理的價錢，
 為你已故的家人安排一個難忘的告別式。
 並以牧者的關愛，陪你走過人生最困難的一段路。
 以國、粵、英語竭誠為雪梨市各區服務



Email: myfunerals.51@gmail.com
 website: www.mingyanfunerals.com.au
 Address: 51-53 Canterbury Road Canterbury NSW 2193

神的審判與應許

圖畫聖經故事

文／取自《瑪拉基書》三、四章
圖／陳錦玲

萬軍之耶和華說：「我要差遣我的使者在我前面預備道路。你們所尋求的主必忽然進入他的殿；立約的使者，就是你們所仰慕的，快要來到。」他來的日子，誰能當得起呢？他顯現的時候，誰能立得住呢？因為他如煉金之人的火，如漂布之人的鹼。他必坐下如煉淨銀子的，必潔淨利未人，熬煉他們像金銀一樣；他們就憑公義獻供物給耶和華。那時，猶大和耶路撒冷所獻的供物必蒙耶和華悅納，彷彿古時之日、上古之年。萬軍之耶和華說：「我必臨近你們，施行審判。我必速速作見證，警戒行邪術的、犯姦淫的、起假誓的、虧負人之工價的、欺壓寡婦孤兒的、屈枉寄居的，和不敬畏我的。因我——耶和華是不改變的，所以你們雅各之子沒有滅亡。」萬軍之耶和華說：「從你們列祖的日子以來，你們常常偏離我的典章而不遵守。現在你們要轉向我，我就轉向你們。你們卻問說：『我們如何才是轉向呢？』人豈可奪取神之物呢？你們竟奪取我的供物。你們卻說：『我們在何事上奪取你的供物呢？』就是你們在當納的十分之一和當獻的供物上。因你們通國的人都奪取我的供物，咒詛就臨到你們身上。」萬軍之耶和華說：「你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」萬軍之耶和華說：「我必為你們斥責蝗蟲，不容牠毀壞你們的土產。你們田間的葡萄樹在未熟之先也不掉果子。」萬軍之耶和華說：「萬國必稱你們為有福的，因你們的地必成為喜樂之地。」耶和華說：「你們用話頂撞我，你們還說：『我們用什麼話頂撞了祢呢？』你們說：『事奉神是徒然的，遵守神所吩咐的，在萬軍之耶和華面前苦苦齋戒，有什麼益處呢？如今我們稱狂傲的人為有福，並且行惡的人得建立；他們雖然試探神，卻得脫離災難。』」

那時，敬畏耶和華的彼此談論，耶和華側耳而聽，且有紀念冊在祂面前，記錄那敬畏耶和華、思念祂名的人。萬軍之耶和華說：「在我所定的日子，他們必屬我，特特歸我。我必憐恤他們，如同人憐恤服事自己的兒子。那時你們必歸回，將善人和惡人，事奉神的和不事奉神的，分別出來。」



澳洲雪梨華人宣道會樂思堂誠聘牧者

樂思堂成立於2018年6月，是一所採用國、粵雙語崇拜的華人教會，它隸屬於澳洲宣道總會，位於悉尼Rhodes地區。現有會眾約60多人。擴展事工需要，現誠聘有教會經驗的半職牧者加入教牧團隊，其職責包括教導、講道、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須操流利國、粵語，並具備英語書寫及溝通能力；牧會經驗三年或以上；須持有澳紐永久居留或公民身份。

申請人請將履歷、個人得救和蒙召經歷、以電郵與本會聘牧委員會梁國偉長老聯絡。

電郵: raymond.leung@rac.org.au

服事人榮耀神的基督徒公僕

袁北

馬泓，教會的弟兄姊妹們喜歡叫他馬弟兄，合唱團的成員們喜歡叫他馬老師，而他在北昆士蘭凱恩斯(Cairns)的華人圈中，更有一個為人熟知的稱謂——馬警官。今年，他更是讓凱恩斯警局在中文網路上火了一把，而他也「不小心」成了大家津津樂道的「網紅」。

榮神益人 服務社群

馬弟兄被當地華人熟知，皆因他在昆士蘭警務處(QPS)服務將近七年，在凱恩斯地區擔任高級警民關係主任。任職期間，作為警務處與社區之間的橋樑，馬弟兄在華人社區中孜孜不倦地工作，組織了許多系列普法講座，預防犯罪、促進社區安全。



馬泓弟兄帶着獎賞離開警局，開展新工作

馬弟兄還在微信上搭建了凱恩斯警民互助群，同時針對不同華人群體，在不同社群媒體上，都設立了溝通平台，耐心為大家解答，相關警務法規與措施的疑問。

每年農曆新年，馬弟兄都積極地組織和參與本地的相關慶典活動。今年農曆新年期間，馬弟兄在位於凱恩斯熱門景點附近的警局門口，張貼了特別設計製作的中英對照新春對聯，並在市中心的大型戶外廣告板上，投放了凱恩斯新春巨幅海報，引來許多遊客和本地華人爭相「打卡」合影，並在網路上極速傳播。

馬弟兄同時參與了社區的新春演出，並與北昆士蘭熱帶旅遊局，以及當地企業和團體合作，共同大力推廣凱恩斯的中國新年，吸引了來自中國傳媒和社交媒體的爭相報導，反應非常熱烈，且獲得巨大的成功。相關新聞報導，甚至超過一億的瀏覽量，既提升了凱恩斯警隊的形象，也大大增加了凱恩斯，作為一個擁有豐富旅遊資源城市的知名度與好感度。

每年農曆新年，馬弟兄都積極地組織和參與本地的相關慶典活動。

今年農曆新年期間，馬弟兄在位於凱恩斯熱門景點附近的警局門口，張貼了特別設計製作的中英對照新春對聯，並在市中心的大型戶外廣告板上，投放了凱恩斯新春巨幅海報，引來許多遊客和本地華人爭相「打卡」合影，並在網路上極速傳播。



《凱恩斯週末郵報》刊登馬泓獲獎新聞。

除了活躍於華人社區外，馬弟兄走遍凱恩斯幾乎所有的中小學以及大學，進行了幾百場「Think U Know」安全演講，他也經常參與其他社區與民間組織的聯誼與慶典活動。馬弟兄自幼學習鋼琴，這項技能，讓他能夠常常為社區的演出伴奏，給市民帶來歡樂，成為社區中深受眾人喜愛的警務人員之一。

為表彰馬弟兄為社區所做的積極貢獻和服務，凱恩斯市政局在2022年為他頒發了「澳洲國慶日文化獎」；今年8月，昆士蘭警務處遠北總部指揮官布雷特·沙弗里斯也授予他「昆士蘭警察模範行為獎章」，以表彰他在警隊多年的奉獻和卓越服務。

面對嘉獎與榮譽，馬弟兄表現出基督徒應有的謙卑態度，把榮耀歸給神。他常以耶穌的話來提醒自己：「因為人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人。」（《馬可福音》十章45節上）

身為一位基督徒公僕，馬弟兄說必須時時刻刻以基督的心為心，時刻警醒，行事為人都以榮神益人為目的。

靠神引領 迎新挑戰

馬弟兄在警隊服務多年，獲得了官方與民間的廣泛認可和嘉許，然而最近他卻毅然辭去了警民聯絡官的職位，準備迎接新的任務和挑戰。

馬弟兄新的工作，是擔任聯邦政府的社區聯絡官，而他的工作重點，也從華人社區擴大到從世界各地來的移民社區。比起之前的工作，範圍更大，需要應對和處理的問題也更多、更複雜。面對工作環境的全新挑戰，馬弟兄也經歷了忐忑的時候，但他很快克服了不安，他說，「我相信主耶穌的教導引領我，離開自己的舒適圈，去服事更廣大的社群。這雖是一項很大的挑戰，但我堅信神是與我同在的，祂必幫助我、成全我、並賜力量與我。」

是的，只要懷着「非以役人，乃役於人」的態度及熱心去工作和行事，相信神會帶領馬弟兄做得更好。

讓我們藉以下這段經文，為馬泓弟兄獻上祝福：「願主耶穌基督的恩惠、神的慈愛、聖靈的感動，常與你們眾人同在！」（《哥林多後書》十三章14節）

南區Riverwood 聖公會中文堂
RPAC, Riverwood Punchbowl Anglican Church

謹定於2024年8月4日正式成立中文堂
主日(國、粵)雙語崇拜

時間：每主日上午11:30
地址：9 Littleton St Riverwood 2210
(近Riverwood火車站、巴士站)

電話：0424 981 777 Rainbow姊妹
電郵：jenniferfung2013@gmail.com
網址：www.rpac.org.au

書室地址
1 Holden Street,
Ashfield (Basement)
NSW 2131
Tel.: (02) 9797 0656

Ambassadors Gospel Bookshop
國際使者福音書室

專營：中、英文聖經、基督教書籍、
精美禮品及多媒體影音光碟等

營業時間：週二、三、四
10時至下午4時

街頭福音的一帶義路已拓展至南澳

周島

由布里斯本基督教主家堂教會，關子鴻牧師主導，並親身參與的「一帶義路」街頭福音佈道聯合行動，不僅在昆州沿海城市之間，建立起一條跨越數千公里長的佈道點，如今，更走出昆州地界，拓展至南澳州的華人教會。

在八月下旬一個週末，應南澳華人基督教會邀請，關牧師不顧自己身體，仍有癌細胞在局部復發狀況，禱告把醫



關子鴻牧師在南澳華人基督教會傳授街頭佈道經驗

治權柄全然交到神的手中，堅持專程飛到阿德萊德，去主理他們的「宣教週」活動，並向當地有感動、有負擔做街頭福音佈道的華人基督徒，分享神的話語和傳授心得體會與技巧。

南澳華人基督教會共有 25 名志工參與此活動。關牧師在為期兩天的訓練當中，先是深入淺出地用《聖經》教導，為福音勇士們披上「神所賜的全副軍裝」，再「用真理當作帶子束腰」（節選自《以弗所書》六章 13、14 節），進而



志工們分組上街，向路人傳福音

為他們作出示範和解說。關牧師特別強調，走上街頭與陌生人打交道，只要能膽大心細、突破害羞、膽怯心理障礙，將遭人拒絕、翻白眼等對待，當作一碟小菜，視若等閒，就比較容易經歷聖靈的帶領與同工。

做完禱告、接受差遣之後，弟兄姊妹便分成三或四人一組，結伴而行，上街與路人交談，傳講耶穌救恩的福音。

經過此次實戰操練，南澳的志工們對街頭福音佈道這項事工，有了深刻體會，並對持之以恆地開展該項服事，充滿信心。最大的得着，當然提升了膽量、增強了信心，並且切實經歷了聖靈的同工。事後分享時，志工們紛紛指出：「其實有許多路人，是願意傾聽我們的分享，並願意與我們交流的。」

「那些第一次聽到福音的人，能感受到我們的真誠和愛，將福音聽了進去，這對我們來說，是何等的喜樂！」

誠如保羅所說：「報福音、傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美！」（《羅馬書》十章 15 節）

我們禱告，求主引領，願「一帶義路」的福音事工，能早日在全澳連成一線，暢通無阻。阿們！🙏

城光基督教會
 Blacktown Chinese Christian Church
 3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎9831 2000
 blacktownchurch@gmail.com 🌐 bccc.org.au

主日崇拜(國、粵)	9:45am-11:15am
成人主日學	11:45am-12:45pm
英語崇拜 English Service	9:45am-11:00am
英語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜和團契	10:00am-11:40am
兒童主日學	11:40am-12:30pm
週五兒童遊戲組	10:00am-12:00pm

坎培拉華人基督教會
 CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH
 敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

主日崇拜早上十時正
粵語、普通話、英語三堂崇拜

地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
 電話：(02) 8123 2161
 網址：www.canberra-ccc.org
 電郵：pastorm@canberra-ccc.org

我在埃薩山 向原住民宣教的日子

口述／灰格瑞斯
整理／南丘編輯

來到埃薩山市 (Mt Isa) 已有一段日子。這座位於昆士蘭西北部的內陸城市，不僅是重要的工商、礦業及行政中心，也是我向原住民宣教的起點站。

我願意走出曾經熟悉的環境，投身陌生的宣教工場，是在回應耶穌基督的呼召。神愛世人，也愛澳洲原住民，祂興起願為原住民擺上的工人，走進紅土地，靠着主耶穌寶血救贖的大能，使他們破碎的心靈得着醫治；走出失望沮喪困境，遇見光明生命的主，使罪得赦免，成為上帝的兒女，進入神永恆的國度！

我同時也深受傳教士黑茲爾·勞爾森 (Hazel Lauridsen) 榜樣的激勵和鼓舞。



1971年，年僅25歲的黑茲爾傳教士，在經過兩年的宣教訓練後，就深入到幾乎是與世隔絕的原住民當中宣教、撒種和栽培。如今，53年過去，她帶領過許許多多的原住民信主，建立起一間又一間的原住民教會，還培養出許多成熟，且訓練有素的基督工人。即便現在已退休的她，仍然孜孜不倦，以80歲的高齡，在後面默默地服事，支持主的事工。

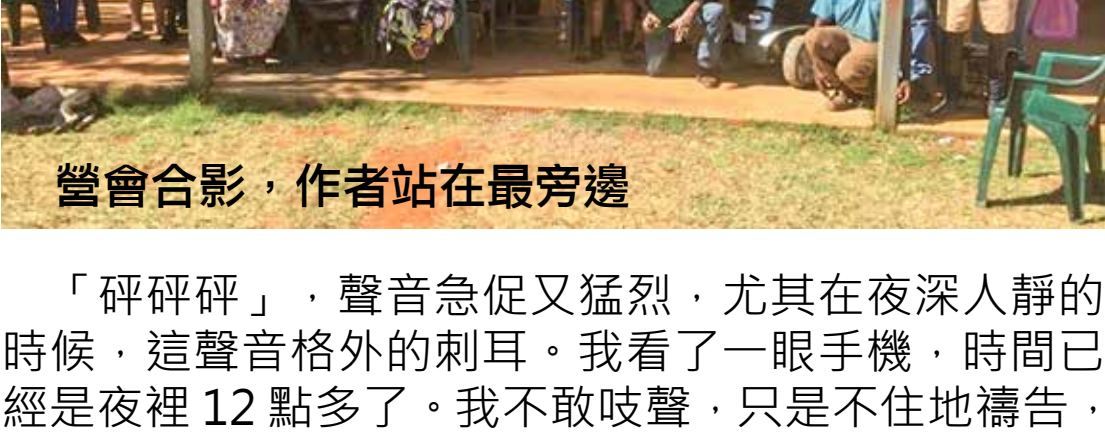
她謙卑愛主的心，使我深受感動，便義無反顧地踏上紅土地的宣教征程。

午夜驚魂敲門聲

經過幾天的旅程到達埃薩山市後，我在原住民社區內租下一棟房子，左邊和對面幾家居住的鄰居，及附近居住的大都是原住民家庭。

來的時候，在網路上看到北領地因為治安問題正在實行宵禁，我居住的這個原住民區域也很不安全。有人告訴我，不管什麼時候，誰來敲門，都不要輕易開門，尤其是在夜間，這裡有許多酗酒和吸毒的不速之客。

果不其然，搬來的第一個晚上，我就被突如其來的敲門聲驚醒。



營會合影，作者站在最旁邊

「砰砰砰」，聲音急促又猛烈，尤其在夜深人靜的時候，這聲音格外的刺耳。我看了一眼手機，時間已經是夜裡12點多了。我不敢吱聲，只是不住地禱告，我相信神的應允：

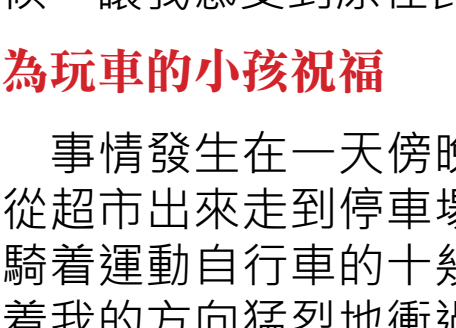
「他若求告我，我就應允他；他在急難中，我要與他同在；我要搭救他，使他尊貴。」

(《詩篇》九十一篇 15 節)

好一陣子，敲門聲終於停了下來，外面立刻就恢復平靜，彷彿什麼事都沒發生過一樣。誰知到了後半夜三點左右，我才恢復入睡不久，大門又被人拍得一陣亂響，沒有別的辦法，唯有禱告，不住地向我的神祈求憐憫。

感謝主，有驚無險，只是一場虛驚！在來到埃薩山市的第一個夜晚，耶穌讓我經歷了我所能承受的試探，讓我在驚嚇中能夠忍受得住。

往後幾天，先後來過兩次警車，可能是有好心的人報了警。然後，過了幾天，敲門聲又來了，不過，只是敲了幾下，就停止了。



作者在另一位華人宣
教士陪同

鄰里之間的相處，就如經上所言，「土人看待我們，有非常的情分。」(《使徒行傳》二十八章 2 節上) 我們還是蠻融洽的。就說我門前的垃圾桶吧，搬來時爛得幾乎要散架，卻不知是誰，將自己家好的拿過來給我用，壞的拖回去自己修，好多次還幫我推垃圾桶。平日裡，鄰居也會為我領取信件，見面互相問候，讓我感受到原住民的質樸、厚道！

為玩車的小孩祝福

事情發生在一天傍晚六時左右。天有點擦黑，我剛從超市出來走到停車場，準備開車回家。突然，一個騎着運動自行車的十幾歲的男孩，高高揚起前輪，朝着我的方向猛烈地衝過來，但我沒有害怕，也沒有躲閃，我就站在原地，不知要發生什麼。

眼看就要撞上的瞬間，只見他熟練地將車頭一扭，就避開了相撞。也許是不甘心，他接着又來第二次，見我還是不躲不閃，就準備再來第三次。沒想到這一回，他身旁的幾個孩子忍不住了，一起過去，將他和自行車都按倒在地上。

我走到幾個小孩子的跟前，問他們：「孩子們，你們聽過福音嗎？」其中一個男孩問：「你是說《聖經》的福音嗎？」我趕緊回答：「對，對，是的。」



作者與黑茲爾傳教士一起
在主日服事

感謝主！原來他們都聽過福音，都知道上帝和耶穌。我聽後非常驚喜，連聲向他們說：「耶穌愛你們，上帝祝福你們！」孩子們都很高興，每個孩子都過來跟我握手，並用同樣的話語，為我送來上帝的祝福。

這是何等的喜悅，感謝主！主不只用祂的信實保護了我，更讓我看見了祂對原住民孩子無微不至的愛。原住民的孩子不再是迷失的一代，不再是被撇棄的一代，就像以利亞所看見的巴掌大的雲彩，主讓我看見，聖靈已在這塊最原始的紅土地上動工，主寶血的救贖正在原住民及其後代心裡進行着巨大的改變。

眼前的現實，使我更清楚主耶穌基督呼召我來這裡的使命；也看到，上帝對這群被現代社會邊緣化的子民所預備的滿滿祝福。

營會遇驚志更堅

剛到埃薩山市不久，我參加了黑茲爾傳教士在納濕湖 (Lake Nash) 舉辦的三天營會。

說到這裡，我要先說一段小插曲。

習慣城市生活的人，來到偏遠鄉村，免不了會遇上一些很驚悚的事。早就聽說，有位遊客在北領地上廁所時，赫然發現幾隻大蟾蜍 (Cane Toad)，那位遊客嚇得尖叫不已，第二天便買了飛機票，提前離開了那裡。

我這次在營會的廁所和洗手池，也看到了傳說中的痢蛤蟆，感覺真的很恐怖。

然而，黑茲爾傳教士，在寒冷的冬天，和原住民一樣，光着腳，穿着過膝筒裙，坐在露天營會的最後面，默默地參與在新生代原住民基督徒領袖所帶領的營會中。

放眼望去，來營會的原住民弟兄姊妹，幾乎都是由黑茲爾傳教士帶領信主的。他們很多人，第一次聽見福音，都是黑茲爾在四、五十年前傳給他們的。她在福音上結出了100倍的果子，大大地榮耀了主神的名！

想當年，她剛來到這原始、遼闊的紅土地上，條件肯定比現在要艱難不知多少倍，但是為什麼她不害怕？

記得參加營會的前一天，我們好幾位弟兄姊妹搭她的大巴車，開了一天，到晚上，曠野路沒有燈，還極其顛簸，石子不停地砸門窗。除此之外，也要隨時留意前方突然出現的「路霸」，要及時躲避，或鳴笛驅趕，那些橫衝直撞的駝鳥、袋鼠、牛群、馬群.....

這就是紅土地的世界，原住民的生活，又有什麼好害怕的呢？

黑茲爾傳教士和她駕駛的流動福音書屋，常帶上那些圖文並茂的簡易《聖經》和相關書籍，補給人靈裡的糧食，因為這些書對他們來說，更容易看懂和理解。原住民基督徒，尤其是孩子們，特別喜歡大家在一起讀《聖經》故事，一起不住地敬拜讚美。他們還喜歡用特有的點點、圈圈的繪畫法，來詮釋《聖經》。比如，用點來環繞主釘十字架的畫面等。

我的重點是看見他們深層的需求，多為原住民代禱，求神極大復興原住民的教會；參與街頭佈道，向原住民中的未得之民傳福音；並且身體力行，為原住民做些力所能及的事；盼望我們的眼睛看到原住民更大的復興——「因為冬天已往，雨水止住過去了。地上百花開放，百鳥鳴叫的已經來到，斑鳩的聲音在我們境內也聽見了。」(《雅歌》二章 11、12 節)

主啊，祢的「禾場必滿了麥子；酒醱與油醱必有新酒和油盈溢。」(《約珥書》二章 24 節) 求主興起更多為原住民擺上的工人，去到原住民中間，去到未得之民中間，一同奔赴大使命。🙏

華澳浸信會展愛堂 Chinese & Australian Baptist Church West Ryde	
主日崇拜地點 Marsden 中學 8 Rhodes St., Meadowbank, 2114 英語崇拜 (一) 9:15 am 粵語午堂崇拜 11:15 am	展愛堂 1 Reserve St., West Ryde, 2114 英語崇拜 (二) 9:30 am 國語崇拜 11:15 am
West Ryde Community Hall 3/5 Anthony Rd., West Ryde, 2114 粵語早堂崇拜 9:15 am	週間社區活動 展愛堂 (學校假期除外) 金齡之家 10:00 am 粵語 (每月第二個星期一) 兒童遊戲組 10:00 am (星期三) 英語 婦女中心 12:30 pm (星期四) 英語 樂齡中心 10:00 am (星期四) 粵語 婦女手工藝興趣班 (英語/粵語/國語) 10:00 am (星期五)
地址: 1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 電話: +61 2 9804 0052 電郵: office@cabc-wr.org www.cabc-wr.org	

跟隨基督 · 建立教會 · 帶出希望

畫出彩虹

陳錦玲



我出生於一個小康之家，父母育有八個子女，我是最小的一個。從小我便是個乖乖女，家人對我格外疼愛。哥哥和姐姐們外出時常帶着我，因此

我年幼時已經遊歷了許多地方，享受着生活的樂趣。然而，這一切也有其代價，我被教導要乖巧，不可隨意插嘴，這使我逐漸養成了不愛表達、依賴他人、缺乏自信和羞怯的性格。

看到雙彩虹

2003年，父親中風住院，住院一星期後，醫院來電告知父親病危，我急忙趕往醫院。當時，我的丈夫在外工作，公公和婆婆剛好來我家探望一歲的女兒，於是婆婆留在家中照顧孩子，而公公陪我前往醫院。在路上，我向天祈禱：「上天啊！主宰這世界的神明啊！求您幫助我，我不捨得爸爸離開，只要能渡過這一難關，我願意追隨您。」當我到達醫院時，竟然看到父親露出滿心歡喜的神情。醫生和護士告訴我，父親之前閉着眼睛不肯說話，情況相當危急，但奇妙的是，他的狀況突然好轉。醫生建議我幫父親完成他未了的心願，因為他的日子不多了。我和父親性格相似，都害怕與陌生人交流，因此我為他準備了中英文對照的紙條。事情處理妥當後，回家的路上，我看到一道雙彩虹，讓我想起小學時在基督教學校老師教導的，「神以彩虹作為與人立約的記號」，心中感到一絲安慰與溫暖。

下決心受洗

回家後不久，我女兒的 Play Group (遊戲組) 中一位師母來探望我，我便將父親的情況告訴了她，她為我祈禱。隨着她的探訪，我開始逐漸下定決心。父親的狀況穩定下來，並未如醫生預測的那麼糟糕，後來他在老人院又生活了五年。在父親轉入老人院的期間，我懷上了第二胎，由於性格內向，我以帶着女兒及懷孕為藉口一直未去教會。然而，這位充滿愛心的師母定期到我家為我上洗禮班，奇妙的事情隨之發生。

血糖正常了

當我懷孕六個月時，血糖突然飆升，早上未吃早餐的指數已達 7 度，最高曾到過 12 度，醫生建議我打針控制。面對這樣的情況，我這個膽小如鼠的人當場哭了出來，醫生心軟，給我兩星期的時間進行嚴格的測試。最終，我回到醫院檢查時，血糖指數仍未下降，若再高就必須打針！當天回家不久，師母又來為我上洗禮班，我告訴她剛才醫生的話，她便為我祈禱。在祈禱中，我哭得十分厲害，這是我信主以來最激烈的一次，哭了好久才平靜下來。第二天，我測量血糖指數時驚訝地發現竟然下降了，直到見醫生的那天，醫生因放假而交代護士特別留意我的指數。護士查看我的血糖報告時感到驚訝，於是再次檢查我的血糖測試機，並請我稍候，原來她無法相信這樣的報告，決定聯繫外出度假的醫生進一步確認。最終，我的血糖指數一直保持正常，直到女兒出生，這實在是太奇妙了！

報名學國畫

女兒出生後，我接受了洗禮。我仍然沒有去教會。某天早上，兩個女兒還在睡夢中，我醒來卻不敢起床，心中煩悶地在床上祈禱。我記得我這樣說：「神啊！我的生命是不是就是如此了，沒有人跟我說話？如果有人來我家與我交談該多好！我不如學習一些東西吧！學什麼呢？學畫畫吧！學國畫，在西方社會學國畫多麼有型啊！阿們。」不久後，門鈴響起，原來是師母來探訪，告訴我下星期主日可以回教會領取洗禮證書。這是神賜予我的第二份禮物——在那個主日，我領到了洗禮證書，並得知教會將有一位國畫老師來授課，於是我毫不猶豫地報名參加。

《見證集》插畫

神不斷地將禮物賜予我，引領我前行，給予我各種機會。

2012年，我參加教會的佈道培訓，這時教會要出版一本《見證集》，刊載多人的得救見證和生活見證，而我負責其中的美術工作。除了為每一篇見證的作者畫頭像之外，還把故事內容以連環圖漫畫的形式呈現，使讀者更容易理解。這本《見證集》的創作持續了半年多的時間，在打理家務的同時，我也要忙於工作。有一天，由於受到一些壓力，我一度失去信心，曾經想放棄工作。偶然之間，我拿起女兒和丈夫的一張舊相片，便畫了下來，還不經意地參加了市區的藝術比賽。感謝主，這件作品獲得了優異獎。更難以置信的是，市議會還來電要求我借出兩幅作品作巡迴展覽，而得獎作品被放在藝術館的大堂正中，展出長達半年。這正是我創作《見證集》期間，神為讓我在祂的工作中不氣餒，賜予我的「信心」禮物。《見證集》於 2012 年 7 月 1 日出版。

圖畫《聖經》故事

2013年，由於搬家，我轉到了新教會。安定下來不久，我心裡便有一種奇妙的感覺，如同微弱的 Wi-Fi，若隱若現，彷彿有一些事情要發生。有一天，當這種感覺完全消失時，突然接到一通電話，是從《號角》打來的，邀請我為《號角》畫插圖。我立刻接受了這份工作，後來我專注於《聖經》故事的創圖工作（即本報的圖畫聖經故事），直到現在。

2015年，上帝的聲音引導我去繼續深造，因此我在 TAFE 學習了兩年，接着又在大學學習了三年。雖然身為全職學生和全職家庭主婦的生活很艱辛，但我在這段旅程中學會了堅持。最終，我在 2019 年從國家藝術學校 (BFA National Art School) 學士畢業。然而，神不希望我過上一般藝術家的生活，我是一位基督徒，神的女兒，祂為我安排了未來，賜予我工作。感謝主賜予我這樣的身分，我不再是家人眼中的附庸，無論在父家還是夫家都得到了尊重——這一切都是神給我的珍貴禮物。我愛主，依靠主，感謝主，阿們！🙏

韓東明牙科醫生
雪梨大學榮譽牙科醫學士
Dr. Jagar Hon
DBS Hons (Syd)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059

Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

Family Dental Centre

Dr. Jagar T. Hon
BDS Hons(Syd)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local
fax: (02)9637 0833 Dental Officers

順逆得失都感恩

護士手記

哈拿

泰萊女士是因糖尿病，首次來作眼底檢查。「請問，除了糖尿病，健康還好嗎？」

「很好呀！但我是透納氏症患者，妳認識這病症嗎？」

我有點驚訝。

她是位溫婉和藹的中年婦人，並沒有此症的異常外觀。

多年前曾聽婦產科醫生講及此病症。透納氏症 (Turner Syndrome)，是性腺發育不全症；人類有二十三對染色體，是遺傳因子，第二十三對是表現性徵的染色體，在此對中，如帶有X和Y各一的染色體，形成男性；女性則帶有兩個X的染色體，如缺乏一個X的，是為異常，故此症又名 XO Syndrome。

其症狀是身體特別矮小，頸部略短、耳位較低、耳



翼形狀略有異、頸後髮際線低，下腮會窄小，指甲和足趾甲均略窄或異常。患者女性性徵發育不全，故不育；易患先天性心臟病，糖尿病、甲狀腺功能不足症，視聽覺可能

有障礙，但智力水平正常。

在某些情況下，如這異常現象只出現在部分細胞，其症狀輕微或不明顯。泰萊女士可能是不幸中的幸運兒。

亨利·透納醫生，在 1938 年首次描述此症狀，故以其名來稱此症；但到 1964 年才發現是因染色體異常而致。病發率全球各國基本相似，是約二千到五千個產婦中，會有一人產下染色體缺乏一個，XO 的女嬰。

發生原因不明，但不是遺傳或環境引致，更與產婦年齡無關。亦有不少有此異常的胎兒，會在 15 至 16 週妊娠期中，胎死腹中。

是的，經歷了辛苦的妊娠期，到刻骨銘心的產難後，母嬰均安是最大的欣慰；但如不幸失去胎兒或產下異常嬰兒，確是難受。

看看《聖經》中的人物約伯，神（上帝）稱他為完全正直，遠離惡事的人，竟在一日之間，家、財盡毀，後又全身長毒瘡，更被好友指責，認為是他犯罪後的報應。但約伯問心無愧，也不埋怨，不離棄神，且說：「賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華，耶和華的名是應當稱頌的。」（參《約伯記》第一章）

他勝過這痛苦的試煉後，神賜給他更多的兒女及豐盛的產業。

智者說：「然而神從始至終的作為，人不能參透。」（《傳道書》第三章 11 節下）

讓我們無論順或逆，得或失，都常存感恩，敬畏神，讓祂按着定時，在我們的經歷中施行祂的作為！🙏

Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心

Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生

服務範圍：
醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：(02)9643 3800 地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144
電話：(02)7804 3700 地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

在盼望中要喜樂，在患難中要忍耐，禱告要恆切 羅馬書第十二章 12 節

上帝也喜歡「美而無用」的事物嗎？

—從《美麗的神》談論美的意義—

黃旭榮

從人的角度看，那都是無用、浪費，但上帝就是創造了這美麗、奇幻的「無用」宇宙。我常想，會不會上帝在展示祂的美，不為了任何用處，也不為贏得讚美、注意，純然是一份禮物，從祂的本性中湧溢出來。

教會傾向忽略美學和藝術

我喜歡親近大自然，也常帶着自己牧養的團契大學生一起欣賞自然之美。有一次，我們去到一個水庫邊紮營，晚上野炊後飯飽食足，一起躺在草地上看星星，有一句沒一句地閒聊着。有個文學院的女孩突然興奮地叫着：「你看，那顆星星在向我眨眼睛！」正當大家正沉浸在流星劃過、如此浪漫的夜景中，過了幾秒，旁邊另一位工學院的男生幽幽地說：「什麼眨眼睛，空氣對流啦！」氣氛瞬間凝固，我順手一掌打在他的肩頭上，淬他一口：「你真是煞風景啊！」

科學的進步，幾乎可以理性解釋所有的現象，人們不再驚詫於夕陽之美、星空之奇；我不禁思考，會不會連信徒也越來越重視上帝的真與善，而忽略甚至沒有發現，上帝還有另外一個十分寶貴的「美」的本質？

過去參與《校園》雜誌編輯的那些年，有感於福音派教會基於對神學的理解或屬靈觀的差異，有忽略美學、藝術的傾向。我們認為教會很重視對「真理」的探索，也樂於行善，但似乎總是忽略對美的追求；或許是因地小宅貴，大部分教會寄居公寓，就算有自己的土地蓋教堂，也總以最大化、實用化為優先考慮，而不是美。教會裡的藝術家因此也不夠受重視，甚至常被釘上隨興、不受控制等刻板印象。

所以，每隔幾年我都會提議要以「美學」作為主題，希望呼籲大家對「美學」的重視。2014年11.12月號主題是「美、藝術、生活」，2018年5.6月號的主題則是「發現上帝的美麗」。在那一期雜誌中，當時的副主編毛樂祈為我們介紹了一本書：《For the Beauty of the Church: Casting a Vision for the Arts》，而我們終於也出版這本書的中文版譯作《美麗的神：教會美學八堂課》，希望喚起教會重視美學及對藝術家的牧養。

《美麗的神》八個主題

過去十多年，北美興起了一波對藝術議題的重視。2008年4月於德州奧斯汀舉行了一場大會，主題是「轉化文化：為教會與藝術開拓異象 (Transforming Culture: A Vision for the Church and the Arts)」。正是這場大會的討論，孕育《美麗的神》這本書的出版。

他們設定以「福音」為起點，從教會現況眺望下一個50年，以2058年的願景——「未來」作為結束；在起點與終點之間，條列此統合願景的關鍵元素：「敬拜者」、「藝術贊助人」、「牧者」、「藝術家」、「實踐者」，以及「危險」，成為架構本書的八個主題。這場大會結束後，一些教會開始意識到教會藝術的重要性，他們發現，藝術本身就是一種宣教，而不是宣教的工具，於是聘任藝術牧師，將教會地景或室內空間藝術化，舉辦各樣的藝術活動，牧養教會中的藝術家等，讓藝術不再被忽略，而同樣能為主做工。

《美麗的神》書中八個主題的內容，分別由八位身分各異的作者撰寫。第一章由我們熟悉的《創造文化》作者柯羅奇所寫，他主張所有的藝術都是一份厚禮，而不是一項成就；就像完整的福音一樣，藝術的目的並非建立於實用性，而是在於比藝術更大的「恩典」上。第四章則是我們熱愛的畢德生牧師所寫，他述說着幾位在他教會中的藝術家，如何反過來牧養了他的生命，豐富了他的視野。畢德生總是謙卑地認為自己雖身為牧者，但在牧養的同時，信徒也牧養着他。閱讀本章，你也會感受到他那種不疾不徐跟隨着聖靈節奏的牧養方式。第三章則是一位歸信基督的猶太姊妹，她深度檢視一個觀念，是猶太人的「榮美化神的誠命」原則：「不是只有照着誠命去做即可，還要『榮美化』它們。」由此切入，她幫助我們以新的眼光看《聖經》與靈命的不同層面。

其他幾章的作者，我們可能不熟悉，但他們分別以不同身分、從不同角度論述，也一樣十分精采。本書主編大衛·泰勒，以他12年教會藝術牧師的經驗，告訴我們藝術可能侵蝕教會呼召的六種危險，以及健康的藝術成長應具備的三種質素；最後一章，貝格畢指出六種方式，聖靈能以福音突破當前情況，引領藝術和教會進入下半個世紀。

上帝展示美不為任何用處

也許我們也會想：如果有資源不是應該買麵包餵飽窮人？或者投注給宣教單位？怎會去買一幅畫掛在教堂或客廳牆上？真的要買一張票去聽一場音樂會、贊助音樂家？如果花費(資源)在這些「無用」之事上，對我們有益處嗎？有時下班後，我騎車經過景美橋，看見左方正上演着奇幻的黃昏劇場，美不勝收。其實在野地、在海邊，美景隨時都有，但就因為大部分是荒野無人之地，所以沒有人會駐足歌頌、讚美。從人的角度看，那都是無用、浪費，但上帝就是創造了這美麗、奇幻的「無用」宇宙。我常想，會不會上帝在展示祂的美，不為了任何用處，也不為贏得讚美、注意，純然是一份禮物，從祂的本性中湧溢出來。

就像《美麗的神》書中所寫的：「美是要緊的，因為美將良善和真理化為實物。」祂正挑戰着我們，點燃向着神做美麗而「無用」之事的的能力，也翻轉我們逐漸工具化的傾向，不要再從功利的角度縮減地、有害地衡量每一件事(和每一個人)。這真的是很有先知性的一本書，期待每位讀者都可以從這本書中，體會上帝的美。

《美麗的神：教會美學八堂課》

For the Beauty of the Church: Casting a Vision for the Arts

作者：大衛·泰勒 (W. David O. Taylor)

出版社：台灣校園書房出版社

線上試讀：<https://shop.campus.org.tw/EPreview/Books/A1761/mobile/index.html>

澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：
粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
8:45, 10:30am & 12:15pm

國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood
2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood

English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動

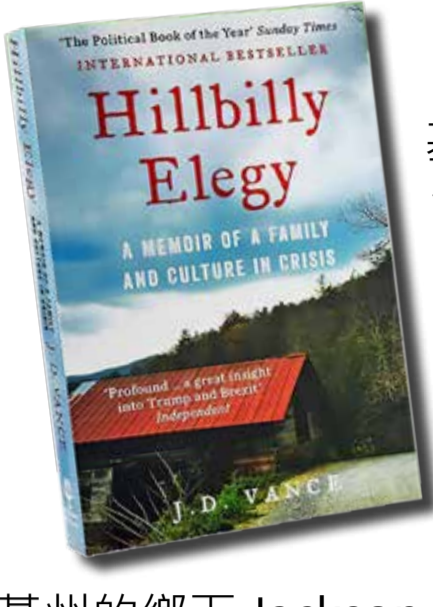
Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au

efcachurch.org.au



鄉下人的幸福組曲

清照



坊間勵志類的書籍汗牛充棟，基督徒作家三浦綾子的《阿信》，和今年共和黨副總統候選人 J.D.Vance 的《鄉下人的悲歌 (Hillbilly Elegy)》卻是這類書當中，特別讓筆者動容的好書。

十足的鄉下孩子

J.D.Vance 沒有傲人的身世。他的祖父母為了生活，從肯塔基州的鄉下 Jackson (傑克森)，搬遷到俄亥俄州的工業城 Middletown (米頓城)，期望圓他們的「美國夢」。哪想到這兩個地方都位於美國的鐵鏽區，在 1970 年代鋼鐵、汽車、煤礦、武器製造業式微之後，許多城鎮被廢棄。來自此區的白種藍領階層，因教育水平低，面臨瞬息萬變的世界非常不適應，於是吸毒、酗酒、婚變、暴力，成為日常上演的劇碼。

每四年一次的總統競選，各政黨都會提出振興鐵鏽區經濟的方案。然而 50 多年過去，在鐵鏽區成長的幾代人，酗酒的問題沒有解決，嗑藥反倒更嚴重。年輕人很少進大學，性關係混亂，缺乏鬥志，不肯勤奮工作，似乎被整個美國社會忘卻、丟棄了。

美國人習慣以貶抑詞，稱教育程度低的白種工農階層為：Hillbilly (鄉巴佬)、Red Neck (老粗)、White Trash (白種垃圾)。Vance 承認自己就是一個十足的鄉巴佬，但是「靠着上帝的恩典」，成為家族裡第一個上大學的人。母親雖嗑藥，祖母雖粗話連篇，卻經常要求他要好好讀書，進大學才能脫貧、脫離鐵鏽區自暴自棄的魔咒。

命運一點點轉變

他四年的陸戰隊軍旅生涯，給了他生活的紀律；退伍後就學方面的福利，讓他進入俄亥俄州立大學就讀；靠着紀律和自我要求，他以優異成績畢業；憑着文筆好，他申請進入耶魯大學法學院碩士課程。

美國的低收入家庭的子女，進「常春藤」名校的學費，比進州立大學更低，這是因美國立國的精神，讓貧窮卻好學的年輕人，能以很低的學費進入名校。Vance 只要負擔 1,600 美元的第一年學費，就可入讀耶魯。

在耶魯第一年，他以為自己最擅長寫作，沒想到教授給他的評論是「你的文章好像是隨便以嘔吐出來的點子寫的」。Vance 大受刺激，打起精神來認真改進。到學習末了，竟然贏得這位教授最高的評價，更向他道歉過去的用字不雅。

美國頂尖的律師事務所，慣常會在第一年耶魯碩士課程結束時，開始招募未來幕僚，並在高級餐館進行面談。Vance 說自己實在很土，不知道怎麼點餐。侍應生問他要喝什麼飲料時（在社交場合通常點含酒精飲料），他隨意說，「來杯白酒吧。」「是 Sauvignon Blanc 還是 Chardonnay?」Vance 很尷尬，不知道這兩樣是什麼，便重複所聽到的最後一個字說：「給我 Chardonnay 吧。」

他非常震驚，美國貧富懸殊這樣巨大。耶魯法學院畢業生第一年的年薪最少是 16 萬美元，這又讓他深思，要怎樣能讓那些和他一樣背景的「鄉下人」脫貧，圓美國夢？

「同理心」的實踐

在經歷階層差異的掙扎時，他感覺到自己有「認同危機」。他到底是誰？他沒有錢、也沒有勇氣找心理治療師，於是選擇自學、大量閱讀。他寫到，他和許多「鄉下人」的掙扎，來自於 ACE (Adverse Child Experience，暫譯為「混亂的童年經歷」)，如：缺乏穩定的生活、父母離婚或分居、受到孤立或嘲弄、家人酗酒、長輩經常爭執吵鬧、家人有自殺傾向、自己或兄弟姊妹曾經受虐等。這樣的孩童長大後，經常處於焦慮和隨時要「備戰」的狀態，他就是這樣的人。他很勇敢地面對自己的心魔，和女友交往時，開始接受「情緒穩定、生活穩定、享受幸福是正常的」想法，逐漸改變自己的心態，更從自身經歷體會，有信仰、有穩定的婚姻、社區裡人人互助，才是斷開鐵鏽區惡性循環的良方，不能只靠政府想出有創意的社會福利政策。

Vance 和一些法律界同好，在聖誕節期間，會透過救世軍，提供鐵鏽區孩童和青少年一些物質和精神上的資助。如果美國的非洲裔、拉丁裔、亞裔，在達成自己的美國夢之後，同樣的像 Vance 一樣，願意出手扶持有需要的人，這樣的美國夢，將是全人類的理想生活。願上帝憐憫，有更多這樣的人，願意為着別人的夢想而努力。

晨光關懷協會 first light care ASSOCIATION INC. A Harm Prevention Charitable Organisation* 防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務
(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)
持有家庭醫生發給的 Medicare 心理健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

教育和訓練課程
• 家庭生活與心理健康教育講座

牧教更新事工
• 為牧者夫婦提供免費和保密的支援服務

查詢及預約
Tel: 0406 678 554 / (02) 9211 9988 | Email: admin@firstlightcare.org.au
www.firstlightcare.org.au

"Be kind and compassionate to one another" 「以恩慈憐憫的心彼此相待」

詳情請參閱晨光網站

捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣稅項

聖安妮中秋福音聚會 百餘人參與同頌主恩

聖安妮聖公 (St Annes Ryde Anglican Church)「明月臨萬家，中秋慶團圓」福音聚會，於 9 月 15 日禮拜日圓滿舉行，逾 120 位中西會眾、教會鄰舍和慕道友歡聚一堂，慶祝象徵團圓、豐收的中國傳統節日，同頌上主恩典。

當日聚會分前後兩部分進行，前面部分為主日敬拜，包括聖詩獻唱、信息短講、個人見證等；後半部分慶祝中秋，節目包括福音短劇、愛心盛宴、月餅品嚐、燈謎遊戲等豐富內容。

張仲騏牧師以「團圓的愛」為題分享福音信息。張牧師畢業於摩亞 Moore 神學院，獲道學學士學位；中華福音神學院基督教研究碩士、悉尼大學 Rural



宴會現場

Management/Chemistry 博士。張牧師多年來為《號角月報》撰寫福音專欄，是本報重要作者之一。

教會詩班獻唱了趙君影作詞、黃楨茂譜曲的《現在我知》；全體會眾則先後齊唱《愛的真諦》、《因祂活着》、《活出愛》等多首讚美詩。每一首詩歌都傳遞出從神而來的愛，以及因神的愛而生發的盼望與鼓勵。

教會會友陳弟兄以個人真實經歷，見證耶穌基督對他的拯救，使他從歧路上回轉，成為新造的人。

慶祝活動節目組的弟兄姊妹以一首《天國》為後半場節目拉開序幕、接着演出了由 Vivian 姊妹編劇導演的現代版《浪子回頭》，隨後用《一家人》詮釋了一個蒙恩得救的屬靈家庭，所呈現的美好畫面：「讓我們手牽着手 / 當你跌倒我會在你左右 / 我扶着你你陪着我 / 在耶穌裡我們是一家人」。

燈謎遊戲算是當日活動最熱烈環節，主持人先讀出與明月有關的古詩上半句，由大家聯接該句古詩的下半句，如「明月松間照」的下半句是什麼？此外請會眾背誦《聖經》中與月亮有關的經文，都得到眾人的踴躍參與。每個參與者都獲贈禮物，眾人同歡喜。

教會的每一個家庭，都憑着愛心，帶來超大量的美食佳餚，使得當日的盛宴不僅足夠，甚至有餘。

特別值得一提的，這次中文堂舉辦的活動，得到英文堂的鼎力支持。他們由主任牧師 Andrew 帶頭，負責餐後的清潔工作，充分體現了主內一家親的分擔精神。

聖安妮聖公會中文堂主日崇拜每個禮拜日 10 點開始。地址為 42 Church St., Ryde NSW 2112；聯繫：mandarin@stannes.org.au；該教堂建於 1826 年，是澳洲第三古老教堂，即將迎來 200 週年盛大慶典。





哥頓浸信會

Gordon Baptist Church

地址：20-22 Park Avenue, Gordon, NSW 2072

主日聚會：英語家庭崇拜主日早上 9:00
 英語崇拜主日早上 10:30
 粵語崇拜主日早上 10:30
 國語崇拜主日早上 10:30

聯絡牧者：Rev. John Merchant (英語堂) · 姚紀星牧師 (粵語堂) · 李瑞暢牧師 (國語堂)

教會電話：(02)9418 1148
 電郵：info@gordonbaptist.org.au 教會網頁：www.gordonbaptist.org.au

澳洲華人教牧神學院開放日： 神在這裡，你在那裡？

我們都知道神是無所不在，祂更樂意差遣屬祂的人去作祂的工。那麼，神的呼召臨到你我之時，我們又怎樣回應呢？

日期：2024年10月12日（星期六）

時間：下午2時半登記，3時開始，6時晚膳（學院款待）

地點：基督學院 Christ College, 1 Clarence Street, Burwood NSW 2134

語言：國語（可用粵語發問）

內容：信息分享，學生見證，學院及課程介紹，問題解答。

歡迎考慮獻身事奉，或想多了解報讀神學課程之信徒出席。

查詢：(02) 9715 2992 / ctca@ctca.edu.au

免費體驗課： 無需報名，準時出席即可

日期：2024年10月16日（星期三）晚上6至9時

科目：《早期新約教會》之「哥林多後書」（國語授課）

講師：李雋博士

地點：基督學院 Christ College, 1 Clarence Street, Burwood NSW 2134

于宏潔牧師 2024 悉尼培靈會

主題：恩典中的上行詩

第一堂信息：恩上加恩，10月11日（星期五）7:30pm-9:30pm；

第二堂信息：力上加力，10月12日（星期六）7:00pm-9:00pm；

第三堂信息：榮上加榮，10月13日（星期日）7:00pm-9:00pm；

工作坊：屬靈產業的「傳」與「承」，星期六 9:30am-12:00pm

地點：基督教百思道華人公理會 (9 Gatwood Close, Padstow, NSW 2211)

設有兒童看顧，需提前報名。

聯絡人：姚正魁牧師 0438 382 008

康恩關懷中心近期活動

(1) Castle Hill 支持小組（普通話）

地點：2/4 Gladstone Rd, Castle Hill NSW 2151

日期/時間：10月12日（星期六）10:00am - 12:30pm

主題：運動也可作「自」療

講員：黃陳美玲（職業治療師）

(2) Chatswood 支持小組（粵語）

地點：Shop 25, Level 2, Lemon Grove Shopping Centre, 427-441 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

日期/時間：10月12日（星期六）10:00am - 12:30pm

主題：做個「合格」的關顧者 (Carers Week)

講員：陳偉雄（「康恩」總幹事）

(3) Hurstville 支持小組（粵語、普通話）

地點：2 The Avenue, Hurstville NSW 2220

日期/時間：10月12日（星期六）2:00pm-4:30pm

主題：聽懂我的心

講員：柳王秀玲師母

(4) Lidcombe 支持小組（粵語、普通話）

地點：38 James Street, Lidcombe 2141

日期/時間：10月19日（星期六）10:00am - 12:30pm

主題：照顧者心聲

講員：Steve Ma

(5) Surry Hills 支持小組（粵語）

地點：Cnr of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

日期/時間：10月5日（星期六）10:00am - 12:30pm

主題：當我感到壓力可以怎辦？

講員：Sally Ng（心理學家）

(6) Westmead 支持小組（粵語、普通話）

51 Hawkesbury Road, Westmead NSW 2145

日期/時間：10月5日（星期六）2:00pm - 4:30pm

主題：Carer Gateway 照顧者計劃 (Carers Week)

講員：Jeremy Cheng 社區事務主任

(7) 康恩開心步行組（粵語、普通話）

日期/時間：10月4日 & 10月18日（星期五）9:00am - 12:00pm

地點：Hurstville 區集合（須報名）

(8) 康恩輕鬆步行組（粵語、普通話）

日期/時間：10月1日 & 11月5日（星期二）9:30am - 12:00pm

地點：按步行目的地而異（須報名）

(9) Strathfield 工作坊（粵語）

地點：Unit 31, 167-173 Parramatta Road, North Strathfield NSW 2137

日期/時間：10月23日（星期三）10:30am - 12:30pm

主題：釣魚樂

講員：King Li

費用全免，歡迎癌症病人及其關顧者前來參加！

電話：0412 38 48 38

電郵：info@cancarecentre.org.au

網址：www.cancarecentre.org.au

HOPE HOLISTIC CARE
展望全人護理

<招募粵語或國語的社區護理工作人員>

我們專為雪梨華人65歲以上長者提供居家護理服務。

應聘者需具備
Certificate III in Aged Care.

展望全人護理 HOPE HOLISTIC CARE
Shop 1, 34 Herbert St, West Ryde, NSW 2114
☎ 02 7228 1369 地球 www.hopehc.org.au

Maxwell Dental
馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，
義人奔入便得安穩。

●專營各類活動假牙
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882
網址：www.maxwelldental.com.au
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150

DENTURE CLINIC

聖經啟示的健康要素

宋愛家



《聖經》啟示起初健康七要素：水、陽光、空氣、食物、時節、共生、安息。

第一要素：水

《創世記》一開始就講「上帝創造天地.....上帝的靈運行在水面上。」

有話說：人體死亡的過程就是身體水分丟失的過程。所以我們每天需要喝大量的水，所喝的水最好能夠避開污染的水源，也儘量不要喝瓶裝水或飲料，清水沖泡植物或水果也可以。運動前後要補水，白天要補水，傍晚 6 點後儘量少喝水。

第二要素：光

上帝說：「要有光」，就有了光.....又把光暗分開。光對人的大腦和器官功能、免疫系統、能量水準、情緒、神經遞質平衡和激素水準產生廣泛影響。陽光不足與多種疾病有關，如：神經退化性疾病（阿爾茨海默氏症、失智症、多發性硬化症和帕金森氏症）、數十種癌症、肥胖、糖尿病、代謝綜合症、心臟病等。甚至有研究表明，低水平的陽光照射對人體健康的影響相當於吸菸！因此適當接受自然光照射，保持正常晝夜節律以維持健康十分重要。

第三要素：空氣

上帝說：「諸水之間要有空氣，將水分為上下。」人的呼吸仰賴空氣，不呼吸五分鐘就可能失去生命。所以要多親近大自然，多呼吸新鮮空氣。

第四要素：食物

上帝說：「地要發生青草和結種子的菜蔬，並果子的樹木，各從其類，果子都包着核。」上帝又說：「看哪！我將遍地上一切結種子的菜蔬，和一切樹上所結有核的果子，全賜給你們作食物。」上帝所造的都是好的，因此要儘量選擇非轉基因食物，也要儘量避開雜交的食物；選擇有機食物是為了避開有毒有害的化學物質。

第五個要素：時節

上帝說：「天上要有光體，可以分晝夜，作記號，定節令、日子、年歲。」所以要順應季節和時間，勞逸結合，多注意休息。

第六個要素：共生

上帝說：「水要多多滋生有生命的物，要有雀鳥飛在地面以上，天空之中.....地要生出活物來，各從其類；牲畜、昆蟲、野獸，各從其類。」

我們要學會與自然界的生物和睦共存，從生物學角度看，每種類的生物都是寶貴的，任何一種生物滅絕都可能導致生物鏈斷掉，危及人類。人身體內有很多菌群——有益的、有害的，一旦失衡就會導致身體出問題。保持有益菌群平衡很重要。不注意衛生，容易導致有害細菌或病毒帶來疾病；但過於潔癖，也可能導致身體免疫系統一直休戰，沒有操練的過程。

第七個要素：安息

「到第七日，上帝造物的工已經完畢，就在第七日歇了祂一切的工，安息了。上帝賜福給第七日，定為聖日，因為在這日上帝歇了祂一切創造的工，就安息了。」

安息可以讓你的靈興盛、魂安寧，體健壯；安息可以让你重新得力，如鷹展翅上騰。

起初健康七要素，將使你的靈、魂、體都經歷到從主而來的健康。🕊

天離地何等的高，他的慈愛
向敬畏他的人也是何等的大

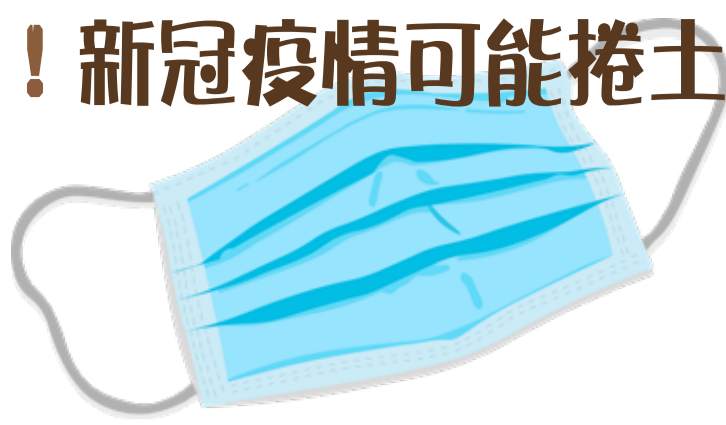
詩篇103:11

浩瀚宇宙何等大，長闊高深無邊際
神的慈愛何等廣，永恆無限不止息

周傑輝國際公証律師 0408 261 808
keithchow370@gmail.com

警惕！新冠疫情可能捲土重來

淑萍



剛從封城、隔離、打疫苗、戴口罩等，一系列令人窒息的抵抗新冠病毒蔓延中出來，稍微恢復一點平靜的日常生活。世界衛生組織卻在巴黎奧運會仍在如火如荼地進行的 8 月初，再次發出警告：「新冠病毒感染正在全球範圍內激增，這種情況不太可能很快得到改善。」

新冠重現 死亡增加

世衛組織根據遍佈 84 個國家哨點監測系統的數據發現，新冠病毒檢測呈陽性的百分比，在 7 月以後一直上升，包括巴黎奧運會期間，至少 40 名運動員的新冠病
其它呼吸道感染的
此現象凸顯全球疫情新一波出現。特別是新冠病毒 SARS-CoV-2 變異株仍持續傳播，各國確有必要提高應對機制的敏感度。



毒及
檢測結果呈陽性，

世衛組織流行病與大流行病防範與預防部門代理主任瑪麗亞·範克爾克霍夫 (Maria Van Kerkhove) 8 月 6 日在日內瓦舉行的記者會上正式宣佈：「新冠病毒感染又有抬頭趨勢。新冠病毒目前仍在所有國家存在，並且一直都在傳播；總體而言，檢測呈陽性的比率高於 10%。儘管這一數字因地區而異。例如，歐洲的陽性率超過 20%。但在廢水監測中發現，病毒傳播比目前報導的高出 2 至 20 倍，導致一些國家的住院和死亡人數，在不斷增加。」

瘟疫期間 殺傷力大

據統計，目前全球每週仍有約 1,700 人，死於新冠病毒。新冠病毒是世界進入 21 世紀後，殺傷力最強，擴散面積最廣，對整個人類社會各個層面影響最深遠的一場世紀瘟疫。它為全球經濟帶來了數千億，甚至數萬億美元的損失。從失業到關閉學校，從通貨膨脹到供應鏈中斷，從商業壁壘到軍事爭端，所引起的社會動盪，給人類文明帶來了難以癒合的創傷。

根據英國約翰霍普金斯大學公佈的估算，迄今為止，全球已累計報告超過 6.65 億例確診病例，其中逾 700 多萬人死亡，病死率約為 2.1%，但真實的死亡人數可能高出許多倍，其中各國對病死率的估計值差異巨大，尤其是那些不透明國家。

數據顯示，新冠病毒是 2020 年全球第三大死因，一年後成為第二大死因；除非洲和西大西洋地區以外，新冠疫情都是前五大死因之一；尤其是在美洲，2020 年和 2021 年連續兩年成為主要死因。

新冠疫情僅在這短短兩年時間，就將全球預期壽命下降了 1.8 歲，降至 71.4 歲，回歸到 2012 年的水平；一場疫情，就抹去了以往 10 年來，在預期壽命方面取得的進展。

高危群體 格外小心

隨著全球抗疫所付出的巨大努力，醫藥及醫療機構在疫苗和藥物研發上，取得重大進展，使疫情蔓延得到有效控制，病毒毒株的傷害力也大幅降低，人們已不再像最初那樣，對新冠病毒導致死亡感到恐懼。不過，世衛組織總幹事譚德塞 (Dr. Tedros Adhanom Ghebreyesus) 仍在記者會上警告：

「由於疫苗保護力正在不斷下降，數據顯示，醫療工作者和 60 歲以上人群的疫苗保護作用，已經大不如前，恰恰這群人是最容易感染的族群之一。因而，建議高風險族群，在接種最後一劑新冠疫苗後的 12 個月內，應再次接種新的疫苗。世衛組織同時敦促各國政府，繼續監測病毒及其變種，確保提供可靠且價格合理的檢測、治療和疫苗。」

新冠病毒，可能捲土重來，我們需要提高警惕，但無須擔憂或害怕，過去 3 年半的疫情，我們感謝上帝！「雖然行過死蔭幽谷，也不怕遭害。」讓我們在人生的路上依靠天父，因為「神 (上帝) 是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。」

(《詩篇》四十六篇 1 節) ☺

更新

星期日聚會時間表

粵語崇拜(上午 9 時及 11 時)

英語崇拜(上午 9 時)

成人及兒童主日學(上午 11 時)

聚會地點：59 Carlingford Road, Epping, NSW 2121

國語崇拜(上午 11 時)

聚會地點：Roselea Public School

549 North Rocks Road,

Carlingford NSW 2118.

(週間有各年齡的粵、國及英語團契/小組及祈禱會等聚會)

北雪梨華人宣道會 電話：9868 7003 網址：www.nscac.org.au

North Side Chinese Alliance Church 地址：59 Carlingford Road, Epping NSW 2121

陳皮

林李瓊芷

中藥使用陳皮起源於宋代，已有 700 年的歷史。一直以來，陳皮都很受歡迎；而外籍人士在焗蛋糕、調配豬排醬汁，甚至做甜品時都喜愛加入橙皮和柑皮，以前他們多用鮮果皮，而現在也會用脫水的乾果皮了。陳皮富含纖維、維生素 C、葉酸、維生素 B1、維生素 B6、鈣和其他必需營養素，例如橙皮素苷 (Hesperidin)、桔梗素 (Platycodon)、胡蘿蔔素、檸檬烯 (Limonene，一種天然存在的化學物質，可增強免疫力) 等，同時含大量的多酚 (Polyphenols)，可以預防多種疾病。



根據中醫分析，陳皮具有燥濕化痰、理氣和中的功效，味辛而苦，常用於脾胃氣滯、噁心嘔吐、脾虛洩瀉、咳嗽寒痰等。

在這裡特別一提的，是一湯匙的陳皮可提供的維生素 C 高達人體所需每日量的 14%，而纖維量也高出四倍。研究證明，富含維生素 C 和纖維的飲食有益於心臟和消化系統健康，並且可以預防某些類型的癌症。

由於陳皮中的維生素 C 可能有助於防止釋放會引起過敏反應的化學物質，因此有抗過敏和抗炎作用。另外，它富含稱為多酚的植物化合物，可幫助預防和控制許多慢性疾病，例如第二型糖尿病、肥胖症和阿爾茨海默氏病。曾經有研究發現，陳皮中的多酚總含量和活性，比起柑橘本身還要高，特別是陳皮中的橙皮素苷和多甲氧基黃酮 (PMF)；很多研究都認為，這兩種植物化合物有潛在的抗癌作用。

陳皮可以幫助控制膽固醇和血壓，這個功用可能是因為陳皮富含類黃酮、橙皮素苷和聚甲氧基類黃酮、維生素 C；而陳皮中所含豐富的果膠，可防止便秘並改善消化，有助於對抗胃酸過多和胃灼熱 (Heart Burn) 狀況。

陳皮還有其他的功用：有助於增加新陳代謝並改善能量和體力，改善口腔健康，有助於去除牙齒上的黃痕並治療口臭；陳皮中的營養物質多酚可以幫助改善胰島素，因而可能有助於控制血糖水平。

儘管富含營養，但吃太多的陳皮也有可能出現問題，尤其是可能含有農藥殘留，長期攝入農藥或會增加患癌風險和障礙激素功能。另一方面，胃酸過多人士在服藥期間，以及孕婦亦要小心服用陳皮。

有人問哪種柑皮製成的陳皮最好？從營養角度來看，任何柑皮都差不多，但從味覺上來評，當然不同品種就有不同的香味，中國新會柑的香味特別受人欣賞。至於陳皮是否存放年期越長越好，從營養角度看，存放太久的陳皮可能會流失一些營養，但味卻更香濃，如何選擇隨個人喜好。🍊

(作者為加拿大註冊整全營養師)



基督教百思道華人公理會
Padstow Chinese Congregational Church
9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211



粵語崇拜	星期日上午 9:00
國語早堂崇拜	星期日上午 9:00
英語崇拜	星期日上午 11:00
國語午堂崇拜	星期日上午 11:00
守望禱告會 (國語)	逢星期三早上 10:00-12:00
粵語禱告會	星期三晚上 8:00

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師 手機：0438 382 008
 英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 887 198
 英語堂牧者：Pastor Anton Zhang 手機：0450 911 164
 國語堂牧者：薛從愛牧師 手機：0402 481 915
 國語堂牧者：林守旺牧師 手機：0433 273 589
 粵語堂牧者：易炳泉牧師 手機：0414 522 089
 查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 (02) 9785 2377, 0433 025 973



香酥芋泥鴨



香酥芋泥鴨，外皮酥脆、鴨肉香嫩，入口軟滑香醇，可算是給親友們一道有驚喜的家庭宴客菜式



材料

- 煙鴨胸 1 塊
- 芋頭 200 克
- 豬油 1 湯匙
- 澄麵粉 30 克

醃料

- 鹽 1/4 茶匙
- 糖 1/4 茶匙
- 粟粉 1 茶匙
- 豬油 1 湯匙



做法

1. 芋頭去皮，切薄片，隔水蒸 30 分鐘，以筷子能插穿便是熟透，蒸熟後立即將芋片壓成芋泥至無粒狀
2. 先將澄麵粉 30 克加開水 20 毫升拌成軟粉團
3. 芋泥加入醃料拌勻，再放入澄麵粉團搓至均勻
4. 鴨胸用刀橫切開鴨皮與鴨肉後，蘸少許粟粉，將芋泥搓成一層約半吋厚的長方形，放入鴨皮與鴨肉中間，再將其餘的芋泥包裹整個鴨胸
5. 將芋泥鴨放入油鍋，用中小火炸至金黃酥脆盛起，待油再燒熱後用中大火將芋泥鴨重複炸多一次迫出油分，盛起切件後便可上碟享用 🍴

小貼士

1. 鴨胸可選擇自行醃製，加入醬油、紹酒、花椒、八角、香葉、五香粉等材料醃3小時後再蒸熟，除去醃料及抹乾水分便可
2. 壓成蓉的芋泥用篩隔去微粒會更幼滑

澳洲基督教播道會頌主堂
Praise Evangelical Free Church of Australia
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036
(02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

主日崇拜：上午十一時正 (粵)

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任：呂家聲牧師 0414 911 083；
電郵：revlui@yahoo.com



宣道會樂思堂

Rhodes Alliance Church



普通話/粵語崇拜

每週六下午5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre,
63 Blaxland Road, Rhodes 2138

電話：0490 508 198

電郵：rhodes@rac.org.au

網站：<https://www.rac.org.au/>

和而不同

蘇拾瑩

有一個青年大學畢業後進入一家工程公司就職，當第一次碰到廠商送紅包時，他拒絕了。但他的同事們都收下了。



第二次，他有點猶豫；尤其看到同事們投過來異樣的眼光，充滿了嘲諷，似乎在說：「看你清高到幾時？！」一副很不以為然的樣子。

一位他頗欽佩的資深同事走過來拍拍他的肩膀，對他說：「別想太多，我們這行就是這樣的。」

他在醫藥局工作的哥哥警告他：「如果你喜歡現在的工作，就不要跟同事們作對或唱反調，一旦你同事不信任你，這種收紅包的事就會成為他們心裡的疙瘩，他們怕你去揭發，就會聯手排擠你！」他的哥哥就是因為這樣，被同事們排擠，因此換了好幾個工作。

那該怎麼辦呢？收紅包等於接受賄絡，良心不安、於心有愧；但若拒收，就顯得不合群，不僅破壞與同事們的情誼，還會成為同事們的眼中釘，極可能遭到被排擠的命運。真是兩難啊！

於是他去請教牧師，看該如何做抉擇？牧師沒有給他明確的答案，只囑咐他要持續禱告，耐心等待神的回應：「祂一定會替你解決這個難題的！」

他決定暫時收下紅包，只是轉手就捐出去了。而且每次在收了紅包之後就去禱告，繼續求神替他解決這個兩難。

三年過去了，有一天，辦公室又在分發廠商送來的紅包，一位新到任的員工臉上出現了與他三年前相同的猶豫的表情，他很自然地走過去拍拍那人的肩膀，說：「別想太多，我們這行就是這樣的！」

話一出口，他猛然一驚，發現自己貪婪已成習慣，道德墮落至此，變成自己以前最不喜歡的樣子。是不是不知不覺已被同化？

自從一年多前他教會的牧師調走之後，他就很少去教會了，收紅包變成習以為常，早就忘記認罪禱告這件事了。

當晚，他再度向神禱告、認罪悔改。憂傷痛悔的心，神必不輕看。他感受到神的寬恕，不禁淚流滿面。

沒多久，他被挖角了，離開了原來的公司，到一家沒有金錢誘惑的公司。

他事後做見證說：「躲避試探，一定要緊緊抓住神。基督徒參加教會並不是一項義務，而是一項需要。唯有在教會屬靈的氛圍中，才能抵擋住金錢的誘惑，不掉入試探的陷阱！」

詩人葉慈曾說：「每一次克服試探都代表在道德的能量庫中添加了新的一筆。每一次用對的靈去忍耐並通過試煉，都會讓靈魂比以前更高貴更強壯。」

抵擋住誘惑，不墮入試探的陷阱，基督徒方能「和而不同」。



Riverwood Baptist Church 樂事團浸信會
 1A Amy Road, Riverwood, NSW 2210
 www.riverwoodbaptist.org.au

主日
 粵語崇拜: 8:45 & 11:30
 國語崇拜: 11:30
 英語崇拜及兒童主日學: 11:30

教會位於悉尼南部Riverwood區，無論你是基督徒，或是對基督教信仰有興趣，又或是想為兒女找合適教會。我們都歡迎你。每逢星期日上午11:30，粵語，國語及英語崇拜同時進行，更設有兒童主日學。

Noah 何牧師 (粵) 0421 209 542
 Carmen 梁傳道 (粵) 0433 060 024
 Rebecca 李傳道 (國) 0402 552 945
 Simon Nagel 牧師 0404 380 455

「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」聖經

迷路

文／圖：貝琳達

迷路，是所有人都經歷過、也最無助的情況。拜科技之助，今天只要有部手機，便能以最快的方法到達目的地。如果置身全然陌生的地方，而身邊沒有電話或地圖，即使是最具方向感的人也可能會迷失。



迷失獲救

2021年6月，一位美國人德弗斯被報稱在華盛頓州國家森林遠足失蹤。九天之後，他被兩位遠足客發現而獲救。美國雜誌《遠足客》報導了他這九天在荒野是如何求生的故事。他原本只是打算沿着國家森林公園的普拉特河路徑輕鬆地遠足一天，泊了車後，他走到森林的深處，發現已收不到導航訊號，途中經過一個傾斜的小山坡，卻沒有注意到前方小路一個破舊的警示牌。90分鐘後，他發現小路已變成一片叢生的雜草，面對看不見盡頭的森林，只有他一個人，又餓又冷。

他只記得每一刻都在尋找出路，累透了就躺在長滿青苔的岩石邊睡覺，日間靠露水解渴，餓了便摘下桑葚充飢，就這樣過了幾天。除了不斷在一望無際的樹林中遊走，他彷彿什麼也記不起。漸漸士氣變得低落，開始怪責自己的大意，又不禁在想：我25年的人生就這樣了結嗎？我這一生算是一個好人嗎？

然而他沒有放棄：沿路上他用黑色的岩石拼出很大的「SOS（求救）」字樣，心中向天上的上帝呼求。到了第八天，就在他累透躺着的一刻，聽到心裡一個不知從何而來的聲音說：「好好休息，等待明天的拯救。」第二天早上醒來，看到眼前有一條兩旁長滿橡子的小徑，驟然發覺就是第一天見過的路，指示着出口的方向。

奇妙蒙指引

這個故事既真實又奇妙，有人認為德弗斯獲救是因為那些橡子，像指南針一樣幫助了他，也有人認為上帝聽了他的禱告。令人震驚的是，在科技先進的現代社會中，我們竟然仍會輕易迷失。沒有了電話、網絡、電子裝置，面對着浩瀚的大自然，我們仍然是那麼無助。

眾所周知，指南針其實是指向磁北。從屬靈角度說，《聖經》就像指南針指向耶穌基督。我們在職場、家庭、人際、前途的曠野中不免迷失，找到出口的關鍵在我們與造物主的關係。要與上帝建立關係，必須依賴主耶穌的救贖。《約翰福音》十四章6節記載：「耶穌說，我就是道路、真理、生命；若不藉着我，沒有人能到父那裡去。」這裡的道路可解讀為方法，接受主耶穌的救恩，能讓我們活出永恆的生命，在世活着以祂為榜樣。

細讀福音書，主耶穌確實活出值得我們學習的個性：謙卑、樂觀、樂意醫治人、重視健康、休息與工作平衡。祂還有某些不受人注意的特質——不介意被人打擾工作節奏。祂的快樂建基於能幫助需要祂的人、也就是罪人。祂以耐性和寬容去回答他人的提問，無論動機是善意或挑釁。面對那些令我們煩惱不堪的職場和人事困擾，主耶穌都以祂的言行為我們展現面對的方法。

主耶穌就是那常存在人心的人生指南，我們不要只在重大的事上依靠主。在很小的事上，都可以以耶穌的心為心，如：應否致電某人、怎樣令哭鬧的孩子安靜、提早十分鐘起床等。先思考主耶穌會怎樣應對再去做，同時相信上帝的供應。在茫然的人生大海中，主耶穌就是指南針，領我們在漆黑中找到光。☺

雪梨華人福音教會
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址：33 Henry Street,
Five Dock Public School,
Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
www.scgc.org.au

好士圍聖公會(南區)
St. George's Hurstville Anglican Church
2 The Avenue, Hurstville 2220
www.stgeorghurstville.org.au

粵語崇拜	星期六 3:00pm
	星期日 9:30am
國語崇拜	星期日 11:00am
	星期日 4:00pm
英語崇拜	星期三 1:30pm
	星期日 9:30am
	星期日 4:00pm

主任牧師: 董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233
國語: 方德雄牧師 Pastor Elvin Hong 0425 280 278
粵語: 林奇旭傳道 Pastor Bain Lam 0421 383 050
青年: 林志麟牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552



懷特島——維多利亞女王的慰藉

馬日恆



曾幾何時，在 19 世紀的宏偉畫卷中，矗立着一座令人着迷的島嶼，連曾是全球霸主的維多利亞女王本人都宣稱：「無法想像還有比這更美麗的地方了。」這座被稱為懷特的小島 (Isle of Wight) 不僅是地圖上的一個點，也標誌着維多利亞時代的優雅與多元。

東西交融的皇家別墅

故事始於一場皇室愛情——不是心靈的愛情，而是對景緻的情有獨鍾。維多利亞女王和她心愛的阿爾伯特親王為躲避倫敦的霧霾並繁重的公務，決意找一處能享受私人時間及自然景緻的居所；他們最終在懷特島的奧斯本別墅 (Osborne House) 找到了慰藉。這座富麗堂皇的度假屋以意大利風格為主幹，加上生於德國的阿爾伯特之歐陸品味及女皇從亞洲得來的靈感，便造就了一座迷人的皇家別墅。

藝術上的文化多元

奧斯本除了是一座度假屋，也是一個溫暖的家。這座維多利亞時代的傑作，讓皇室夫婦與兒女能享受簡單生活的樂趣；很多房間也能體會到主人對建立美好家庭生活的願景。女王是一位品味無可挑剔，但也風趣幽默的女士。她甚至讚許過印度錫克國大君的眼睛和牙齒之亮麗，更把他的肖像放在通往別墅內的藝術長廊上最當眼之處。而長廊上佈滿當時從帝國境內金碧輝煌的藝術品以及英國含蓄鬱靜的山水畫，短短一段步程便能感受到藝術多元帶來的心曠神怡。

女王的一片新天

懷特島不僅是皇家避世之地，也是女王個人復興的舞台。阿爾伯特親王去世後，女王從此便只穿黑色的寡婦服裝，而懷特島更成為了她的避難所。在好一段時間裡，黑素打扮的女王只能在永恆的碧海中找到半絲喜悅與安慰。正是在這裡，她遇到了來自印度的年輕職員阿卜杜勒·卡里姆 (Abdul Karim)，他們的友誼後來成為一部電影的主題。而奧斯本別墅內的杜爾巴大堂更展現了最渾然天成的英印建築風格；華麗的印度風配上點點的英倫典雅，絕對是視覺上的盛宴。與卡里姆情同母子的情誼，更證明了女王有能力用新的眼光看世界，也使她在喪夫後得以開拓另一片天空。



歷史的佳話

今天，當我們沿着奧斯本漫步時，似乎可以從小徑上聽到徐徐的皇室笑聲。懷特島仍然是時代的見證，海灘上的每一塊鵝卵石和每一片海浪，都在低聲講述一位女王在人間找到一片天堂的故事。因此，女王與懷特島的聯繫延續至今，展現出她的愛惡、浪漫、包容與幽默。這段往事能成為傳世的佳話，是因為它提醒我們即使是君主也需要一個地方來卸下枷鎖，沐浴在大自然、家人及好友的懷抱中。

英格蘭的歷史縮影

縱然女王在奧斯本別墅的故事是如何引人入勝，訪島時也別掛一漏萬，忘記觀賞其海岸、懸崖及其他古蹟。值得一提的是與奧斯本別墅一樣由英格蘭文化遺產協會管理的卡維斯布奇堡 (Carisbrooke)，遊客可在此堡看到英國在中世紀到近代的縮影，最矚目的是此堡在英國內戰時如何成為囚禁查爾斯一世的巨型監牢。而懷特島更是熱愛遠足或踏自行車人士的度假勝地，就算你不好此道，從英格蘭南部乘渡輪登島也絕對使人有遠離繁囂之感！

Theway Accounting Services Pty Ltd
特惠會計師事務所
 特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street
 Sydney NSW 2000
 Tel: (02) 89649870
 E-mail: office@thewayaccounting.com.au
 Web: thewayaccounting.com.au

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司、基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式、高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

塔利班惡法「弘揚美德」 聯合國譴責「侵害人權」

石崢

當人工智能等高科技產業，在全球被日益廣泛運用的今天，會有人懷疑我們是否處於「現代文明」社會嗎？然而，阿富汗的塔利班政權，在8月21日頒佈的一項新法令，徹底擊碎了世界的現代之夢，活生生將人類文明拖回「中古世紀」的幽暗深淵。

不可容忍的限制

光看這項法令的題目《弘揚美德和預防邪惡法》，似乎很文明，但細讀這項長達114頁的法案內容，不禁讓人感到不寒而慄。

總括講，該法案將塔利班政權所有限制婦女權利的政令，正式確定為法律，包括禁止女性接受六年以上教育的權利，甚至連女性在自家以外地方，發出聲音的權利也遭剝奪。女性不得就業，不得與非穆斯林交往，不得在沒有男性陪同下離開家，不得露出臉和腳，不得歌唱，不得美容，不得進入公園.....

塔利班政權自2021年恢復統治以來，正一步步地將阿富汗女性，包括他們的祖母、母親和女兒，排擠出公共生活的社會圈子；每一扇家門，宛如一塊塊等着填下死亡日期的墓碑。女性在這個國家，就像是死囚犯人，除了做家務和生育之外，她們的人生只有一條出路，就是等待死亡。



遭各界廣泛批評

聯合國兒童基金會 (UNICEF) 的資料顯示，這項法令頒佈後，直接導致33萬女童失去在學校讀書的機會；連那些正在讀學士、碩士的國家未來人才，也都立即被終止學業，趕回家裡成為「廢材」。阿富汗也因此獲得特殊「頭銜」：「世界上對女性限制最多的國家」和「唯一禁止女性接受高中教育國家」。

法令頒佈後，立刻招致人權組織和聯合國安理會大使們的廣泛批評。人權組織和聯合國安理會特派團負責人羅莎·奧圖巴耶娃表示，「這些法律給阿富汗設想了一個令人悲痛的未來，加劇了對女性權利本已不可容忍的限制」。

15個聯合國安理會成員國當中，有12位大使也在9月6日發表了措辭強烈的譴責，指出這項法律違反了阿富汗簽署的國際人權條約所規定的義務，進一步侵蝕了阿富汗女性的權利；呼籲塔利班將其撤銷，同時，也敦促塔利班要尊重並履行安理會一致通過的2681號決議，讓阿富汗婦女充分、平等、有意義和安全地參與阿富汗的未來和長期發展。

對批評予以駁斥

塔利班政權目前尚未得到任何國家的正式承認，但讓人無奈的是，該政權對聯合國安理會主要成員國的批評，不僅置若罔聞，甚至予以駁斥，稱批評是對塔利班施行伊斯蘭化制度的一種褻瀆。

塔利班發言人扎比烏拉·穆賈希德 (Zabihullah Mujahid) 在回應聲明中稱，「阿富汗是一個伊斯蘭國家；伊斯蘭法律天然適用於阿富汗社會。」他固執己見地進一步說道：「非穆斯林應該首先了解伊斯蘭律法，尊重伊斯蘭教價值觀。在不懂的情況下提出反對意見，是褻瀆我們的伊斯蘭律法」。

事實上，塔利班之所以在三年內就急於實施這些法令，其目的是企圖將政府範圍內各部位的運作規範化，以確保塔利班最高領導人海巴圖拉·阿洪扎達，將伊斯蘭教法制度化的極端願景付諸現實。

國際人權專家指出：這些法令「將歧視和壓迫的體系制度化，包括性別迫害，從而構成危害人類罪。」

專家敦促所有國際行動者，尤其是聯合國會員國，制定一項強而有力、有原則、協調一致的阿富汗戰略，將人權，包括婦女人權和性別平等置於中心位置。他們警告說，沒有這樣一項策略的參與，只會加強塔利班的有罪不罰現象，並使進一步的侵權行為更加大膽。

上帝造男也造女

從《聖經》觀點來看，任何歧視女性的法規和言論，就是對上帝創造論的褻瀆。

「上帝就照着自己的形像造人，乃是照着祂的形像造男造女。上帝就賜福給他們，又對他們說：『要生養眾多，遍滿地面，治理這地，也要管理海裡的魚、空中的鳥，和地上各樣行動的活物。』」（《創世記》一章27、28節）

由此可見，男、女皆為上帝所造，而且是照着祂的形象造出來的；上帝造出男女，賜福給他們，並給予他們同樣治理全地的權柄和福分，任何歧視和壓迫，都不符合上帝的意志。

儘管，男女在生理和身體方面有所差異，但並不意味着強勢一方可以壓迫另一方。相反，《聖經》明確指出，男女之間的平等與愛護，是至關重要的關係所在：「你們作丈夫的也要按情理和妻子同住；因她比你軟弱，與你一同承受生命之恩的，所以要敬重她。這樣，便叫你們的禱告沒有阻礙。」（《彼得前書》三章7節）

道旺浸信會
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 9:00am
 粵語堂崇拜 10:45am
 華語堂崇拜 9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
 教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)
 Toowong Q4066
 電話：(07) 38711022
 網址：www.toowongbc.org.au
 電郵：info@toowongbc.org.au

入住頤養院需繳付的主要四項費用

上一期，我們與大家分享了如何在澳洲選擇合適的頤養院 / 養老院；本期，我們將承接上期內容，與您分享入住頤養院需留意的主要四項費用。



第一項費用是基本生活費。這部分費用是用來支付您的食物、衣物清洗、照明、室內溫度調節及用水的費用等。每一位住客都必須繳納這項費用，它是以全額政府老年福利金 (Aged Pension) 的 85% 來計算，作為您住在頤養院的基本護理生活費。這項費用將會隨着聯邦政府調整養老金而增長，在通常情況下，聯邦政府會在每年的 3 月和 9 月做調整。

第二是住宿費用。也就是租住房間的費用，作為您住在頤養院裡，您對建造成本費用的部分承擔。根據您的收入及資產，您可能會要支付所訂立的全部或部分的費用，而聯邦政府也許會支付一部分您所需要付的費用。您可以選擇繳交一筆按金，或者按天付費，或者是兩種形式的組合。如果您選擇交一筆按金，在您離開頤養院時，該按金將退還給您或您的遺產管理人。以華人服務社位於悉尼壘思的頤養院為例，最高按金為 \$550,000，而每日最高租金為 \$125.97。每日最高租金以最高允許利率計算，由 2024 年 7 月 1 日至 2024 年 9 月 30 日的最高允許利率為 8.36%。如你選擇以組合方式支付，例如：50% 按金及 50% 按天支付，這樣你所需要支付的按金是 \$275,000，及每天支付 \$62.99。

第三是護理費用。護理費用是根據資產收入評估得出的，這項費用是對照顧您日常的醫療護理和個人護理費用的承擔。這項費用的支付，是聯邦政府根據您的經濟狀況而要求的，具體的費用由 Services Australia 在對你的資產和收入作出評估後而定，此費用介於每日 \$0 至 \$416.05 之間，並會隨指數 (Indexation) 變化而調整。護理費用設有年度和終身需付費用的上限，上限於每年 3 月 20 日和 9 月 20 日進行調整。截至 2024 年 3 月 20 日，頤養院可收取的護理費最高金額為：

- 年度上限 - \$33,309.29
- 終身上限 - \$79,942.44

第四項是額外服務費。如果選擇要額外的服務，您就需要支付額外的服務費，例如：理髮、電視、電話等。

總部位於悉尼的華人服務社，設有兩間頤養院及退休公寓，並且提供家居護老服務，如欲查詢以上服務內容，歡迎致電 (02) 9789 4587。



VISIONLEGAL 远景律师行

电话: (02) 9633 1322
邮件: admin@visionlegal.com.au
地址: Suite 1307, 370 Pitt Street, Sydney NSW 2000
网站: www.visionlegal.com.au

社區短訊

對嬰兒潑咖啡男子正在潛逃

8月27日，昆州首府布里斯本發生一起罕見傷人案。一名疑是亞裔男子，在郊區公園內，突然向僅有9個月大的嬰兒，潑灑滾燙咖啡，導致該名嬰兒全身60%被燙傷，緊急送醫後，需要經歷三次面部、手臂和腿部的燒傷手術，給受害者及其父母帶來巨大痛苦。儘管公園和附近地點的錄影鏡頭，清晰捕捉到嫌疑人的容貌，但據昆州警方證實，疑犯不僅「理解警方的(調查)方法」，而且「一直進行反偵察活動」，「使調查變得相當複雜」。在警方最終確認疑犯身分前一天，該名男子已從悉尼機場離境，潛逃出國。

目前，昆州警方已對這名持「打工度假簽證」入境的疑犯發出逮捕令，控告該名男子，涉嫌嚴重傷害他人身體罪。昆州警務處誓言要盡一切努力，將此人逮捕歸案，送回昆州接受司法審判，最重刑罰為無期徒刑。

澳洲殘奧隊創獎牌榜排名新低

澳洲殘奧隊，在9月上旬結束的巴黎殘奧會上，僅以18枚金牌、17枚銀牌和28枚銅牌，在獎牌榜上排名第九，創下36年來排名新低，之前的排名，常在獎牌榜前五的位置。

不過，代表團團長麥克勞林女士認為，獎牌榜未能講述許多努力取得成就的故事；而另一方面，隨着各國都在加強投資力度，使贏得殘奧會的金牌，已「變得越來越難」。她警告稱，多年來，澳洲殘奧會一直在遊說歷屆聯邦政府，提供財政支持，忽視資金投入，將導致澳洲的排名繼續下挫。

聯邦體育部長發言人宣佈，政府決定對殘奧會運動員，進行創紀錄的投資；在未來兩年內，將額外資金增加一倍，達到近5,500萬元。這是政府有史以來規模最大的投資，它將把政府體育資金，從此前面向健全人的85%，改變為75%；面向殘疾人，則由15%，升至25%。

今年夏季可能出現自然災害

受極端天氣影響，今年八月下旬，維州、新州、南澳和塔州等多地，受到不同程度的暴雨、巨型冰雹和時速高達90公里/小時的破壞性陣風襲擊。災害已造成電力中斷、房屋倒塌，甚至導致新州一名女性死亡等重大損失。

聯邦緊急應急部長麥卡利斯特 (Jenny McAllister) 提醒公眾，今年夏季是高風險季節，預計會出現更頻繁和更嚴重的自然災害，包括火災、大風暴、強降雨和洪水等。各級政府和澳洲人，需要為一系列危險做好準備。

Centrelink 推新服務無須排長龍

Centrelink 現時在全國300多個服務中心，提供15分鐘的電話預約，或30分鐘的面對面預約。

民眾可以選擇透過電話，或透過網路系統，重新預約時間或取消預約，同時，也可以致電常用熱線，進行電話或面對面的預約。

可提前預約服務包括 ABSTUDY、養老金 (Age Pension)、照顧者津貼 (Carer Payment)、數位輔導課程 (Digital Coaching)、殘障支援津貼 (Disability Support Pension)、尋工者津貼 (Jobseeker Payment)、家長津貼 (Parenting Payment)、青年津貼 (Youth Allowance) 和「我的老年護理 (My Aged Care)」服務。

有意預約的民眾需登入 MyGov 帳戶，並在 Centrelink 菜單中，點擊「文件和預約 (Documents and Appointments)」，再選擇「預約 (Appointments)」和「管理預約 (Manage Appointments)」。

民眾也可以透過「Express Plus Centrelink」應用程式預約時間，主頁面將顯示簡單的操作提示。

已預約人士，需在預定時間前10分鐘，到達服務中心進行登記，並攜帶身分證明文件，以及可能需要用到的任何相關文件。

信用卡附加費應廢除

澳洲儲備銀行 (RBA)，計劃加快對相關做法進行審查，希望在今年年底前，發佈相關諮詢文件。

根據澳洲儲銀制定、並由澳洲競爭與消費者公署 (ACCC) 執行的規則，個別企業，只能以信用卡附加費，來支持處理交易時所涉費用，不能私行再外加收費。

澳洲聯邦儲備銀行先前估計，處理 Visa 和 Mastercard 扣賬卡和信用卡，而引伸的額外成本、佔交易總價格的 0.5% 至 1.5%。

有關委員會每年舉行一次聽證會，以審查主要銀行，是如何平衡包括借款人及存款戶等持份者的利益。



舒方音樂見證分享會

有一份愛 為你在等待

他 曾親手打造九十年代風靡一時的「小芳」
 他 一直經營唱片公司 成就許多歌手的夢想
 他 是中國流行音樂的造星翹楚 樹立了中國城市民謠的裏程碑
 他 福音使者——

舒方

代表作品：
 《小芳》
 《一封家書》
 《有一份愛為你在等待》

日期	主辦	教會網址
01.12.2024 3:00PM	悉尼豐收華夏基督教會	www.shccc.com.au
07.12.2024 7:30PM	50 Johnson St,	教會聯繫人
08.12.2024 3:00PM	Chatswood NSW 2067	袁辰子主任牧師助理: 0426 150 586

悉尼豐收華夏基督教會

父親不慎誤殺 兒子絕處逢生

馬卓鑫今年 13 歲，父親於 2017 年過失殺人，被判服刑 12 年。爺爺奶奶老邁年高，勞動能力較弱，家庭經濟的重擔，全部由母親一人承擔。母親因外出打工維持生活，而無力撫養孩子。馬卓鑫於 2018 年 8 月，進入陝西省咸陽市角聲兒童之家，到如今已經 6 年了！



剛進入兒童之家時，卓鑫因從小學習基礎較弱，經過愛心家長和老師的細心輔導，他的學業有一定的提升，掌握了基本學業知識。卓鑫以前一直生活在貧窮線下，居家環境破舊，只能勉強裹腹。



來到角聲兒童之家，他得到較好的生活環境，每天吃飽穿暖，更重心的愛心家長，在他成長的路上全程悉心陪護。



童之院裡有貼在他成長的路上全朋友融洽相處，子彼此建立了珍與高雲宏、寧晨旭、趙金成等同齡的朋友，成了親厚的「哥兒們」。

他與院內的小而且和同齡的孩貴的友誼。如今情同兄弟。卓鑫在院裡和學校的人際交往良好，待人溫和有禮。他初入院時調皮愛發脾氣的性格，經過院長和愛心家長的耐心指導和教育後，在生活、學業和情緒上，都不知不覺地有一定的改變，成為大家的開心果！

卓鑫是個知道感恩的孩子，多年來對長期在生活和學習上指導他的院長、愛心家長，以及資助他的各位「守護天使」，都揣懷着感恩的心。他堅定地說：「我今後會在學業上盡自己的努力，用優異的成績，回報大家辛勤的付出！」

我們也為卓鑫的健康成長而感恩！當初那個腼腆害羞，為家庭突變而驚懼惶恐、不知所措的小男孩已經不見了，換來的是一個開朗自信的少年。「十年樹木、百年樹人」，有什麼比為社會造就一個良好的公民、有為的青年更令人興奮呢？相信支持他的「守護天使」，一定會感到您們的付出是值得的。

親愛的讀者，若您願意加入愛心助養行列，善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC- 中國兒童之家事工，46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 alice.cchc@gmail.com 或逕寄以上地址。謝謝！願上帝賜福與您！

咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____ 地址：_____

電話：_____ 電郵：_____

請在適合的口內加上：

我願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從 _____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$_____。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____；信用卡號：_____

有效期至：_____ 月 _____ 年；CVN（卡背最後的 3 個數字）_____

簽署：_____ 簽署日期：_____

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

不可能成為可能

—— 101 歲母親信主記 ——

梁壽華

親愛的母親，看顧了我們幾十年的成長和生活，終於離開我們，逕往天家去了，我們實在捨不得。

母親智慧善良長壽

我有六個兄弟姊妹，母親管教甚嚴。她一生辛勞，克盡妻子和母親的天職責任。家住香港油麻地區唐樓，樓上樓下甚至鄰舍可算是「烏煙瘴氣」，黃、賭、毒充斥着街頭巷尾，果真是龍蛇混雜。

母親目不識丁，甚至連數目字都不認識，不過她素有膽識和智慧。她在家附近經營了一間小小的鈕門店。曾有「爛仔」到店裡來索取保護費，母親不肯就範，還把他大罵一頓，罵跑了他。這「威水史」她都經常津津樂道。



母親 - 陳澗

母親個性善良，富有同情心，曾收養過一個我在街頭結識的乞兒仔。他無家可歸，滿身「污糟邋遢」，我把他帶回家，要求母親收留，母親欣然答應。令我難忘的是，母親不假思索地用我們的面盆，讓他「洗白白」，並安置他與我同床睡覺，待他如自己兒子一般。

媽媽原是鄉村姑娘，十多歲時盲婚啞嫁給一個受教育不多當漁民的水上少年——我們的父親。婚後兩口子十分恩愛，平日甚少賭氣爭執。



二弟及母親及其他家人

有一次，在漁船上不知何故吵起來，母親一怒之下竟跳下海中。父親見狀，即時撲進海中救人。事後，父親當然賠禮了事。

誰知母親其實是懂游泳的，父親虛驚一場。這常成為他們夫妻之間及我們父子女間的笑談。媽媽也不時把她和爸爸相處時的趣事告訴我們，娛樂大家。

後來，媽媽上了岸，爸爸則留在船上繼續出海捕魚幹活，每每半個月左右才能返家一次。父親一生的工作離不開船，從捕魚，遠洋行船，到在渡海小輪當水手，在船塢當苦力，直至退休。

我們的父母是善良之輩，他們做人處事有他們的原則。話說有一位遠房親戚是毒販頭子，曾拉攏父親主持海上運毒，但父母親拒絕這遺害人間的勾當，放棄了這個發大財的機會。後來，毒販兄弟卻相繼患癌病去世，享受不了所發的大財，而我父母則在淡泊生活中知足常樂，得享高齡。

母親一生算是命大，好幾次幾乎被高處擲下來的砧板、玻璃瓶、晾衫竹等物擊中，每次竟然毫髮無損。

母親年輕時健康不佳，常常病倒入醫院。有一位鄰居說她這樣的身體恐性命不久。為此，我們常常擔心，恐怕會失去母親。誰知這位鄰居不久後便離世，而我們的媽媽則活過一百歲。

臨終信主成為可能

談到母親信主的經歷，上帝真的使不可能的成為了可能。



母親洗禮

母親年輕時也曾聽聞過福音。那時，有些外國傳教士常在我們家附近的街頭佈道。直到我信主後，我時常向她「講耶穌」，但她總是以一種「正面」的方式推卻，說：「好好好，信耶穌也好，信什麼都好。」每當我教會有適合她的聚會，她都順應我去參加，但就是不願意信耶穌。

後來才知道，她心硬不信主是因為早年曾答應一位長輩，立誓要供奉神桌上祖先

的木像。這些諾言佔據了她的心，其實，她是一個徹頭徹尾的無神論者，根本不相信有神存在。隨着她年事已高，加上耳朵又聾，又患上腦退化症，認不得人，如何再向她傳福音呢？我甚是灰心絕望。

後來想到主的恩典夠用，又從《聖經》中的《羅馬書》十章 13 節得到提示：「凡求告主名的，就必得救。」我便依着這個意念向天父禱告：「若母親蒙恩，請讓她能回想起以往我跟她講的耶穌和她所聽過的福音。」可是，媽媽一直沒有什麼改變的蹟象。

有一天，侄女穎珊與我太太美玲 WhatsApp 上交流，她問我太太：「其實現在亞嫻的狀況，怎樣才能知道她肯信耶穌？」

我太太告訴穎珊一位姊妹的見證。這位姊妹的家翁患上腦退化多年，已經極少開口說話了。有一天晚上，姊妹經過家翁床前，誰知老人家主動開聲跟她說話。姊妹驚訝不已，立即叫醒兒子，一起問爺爺是否信耶穌，他清楚回應自己是信耶穌。她和兒子都清楚聽到及目睹了這一切。



作者與父母

穎珊聽完這個見證很受激勵，回應說：「聽完你講的，我真要盡快安排！」她隨即聯絡自己教會基督教多加堂郭錦霞牧師和林岳明牧師，第二天去探望亞嫻。可惜當天亞嫻很疲倦，沒有多大反應。

接下來第二天，大風大雨天氣惡劣，牧師們沒有放棄，他們再次去探訪亞嫻。這次亞嫻精神頗佳，最後牧師詢問她信耶穌好不好，她肯定地回答：「好！」我難以置信，在場的弟妹志華和桂玉都見證了這一切。

當天是 2023 年 9 月 14 日，母親很安靜地接受兩位牧師為她施洗。兩位牧師握着她的手，她一點也沒有抗拒吵嚷；平時她是不高興陌生人觸摸她的。

母親於 9 月 28 日早上在睡夢中離世，享壽 101 歲，面容安詳得就像平常睡着時一樣。

以往，我一直有兩個關於母親的願望：第一個願望是母親能活過一百歲；第二個願望是母親離世前能信主耶穌。現今這兩個願望全都實現了。這兩個願望在當初來說，簡直是奢望。

我的父親在 82 歲離世前也得蒙救恩，除此之外，二弟帶華也是在 2022 年臨終前歸主，終年 70 歲。他們歸主都是不可能的事成為了可能，奇妙無比。父親對宗教可有可無，弟弟是一個共產主義信徒。

雖然父母親和弟弟都先離開了，我們很是悲痛不捨，但想到他們能在天上的家享受上帝永遠的完美福樂，心中確有一份不能言喻的平安，這份平安使我們得以安心和安慰。感謝賜給我們這份平安的天父上帝！🙏